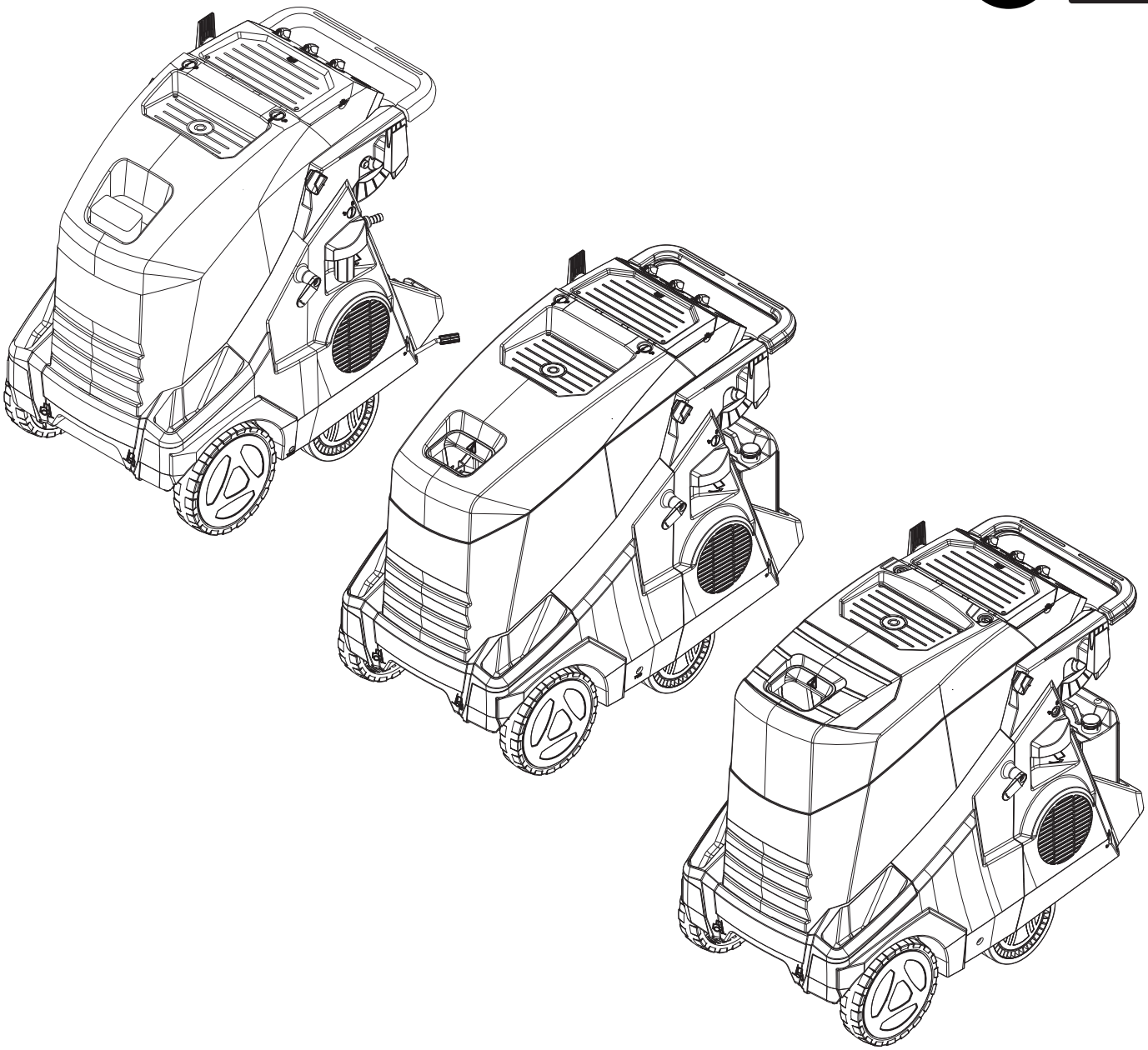
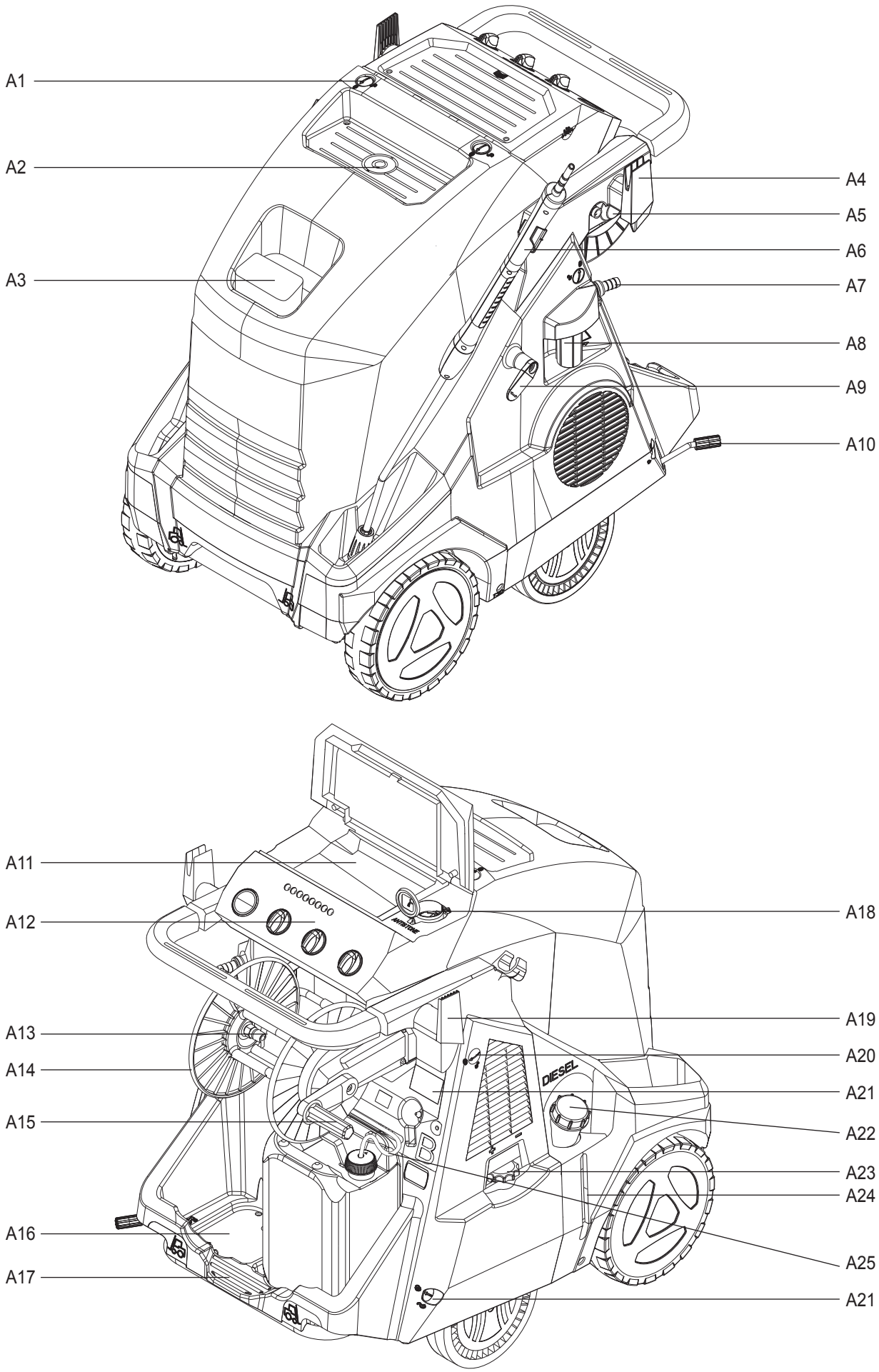
MH 3M - MH 4M
MH 5M - MH 6P - MH 7P
Instructions for use



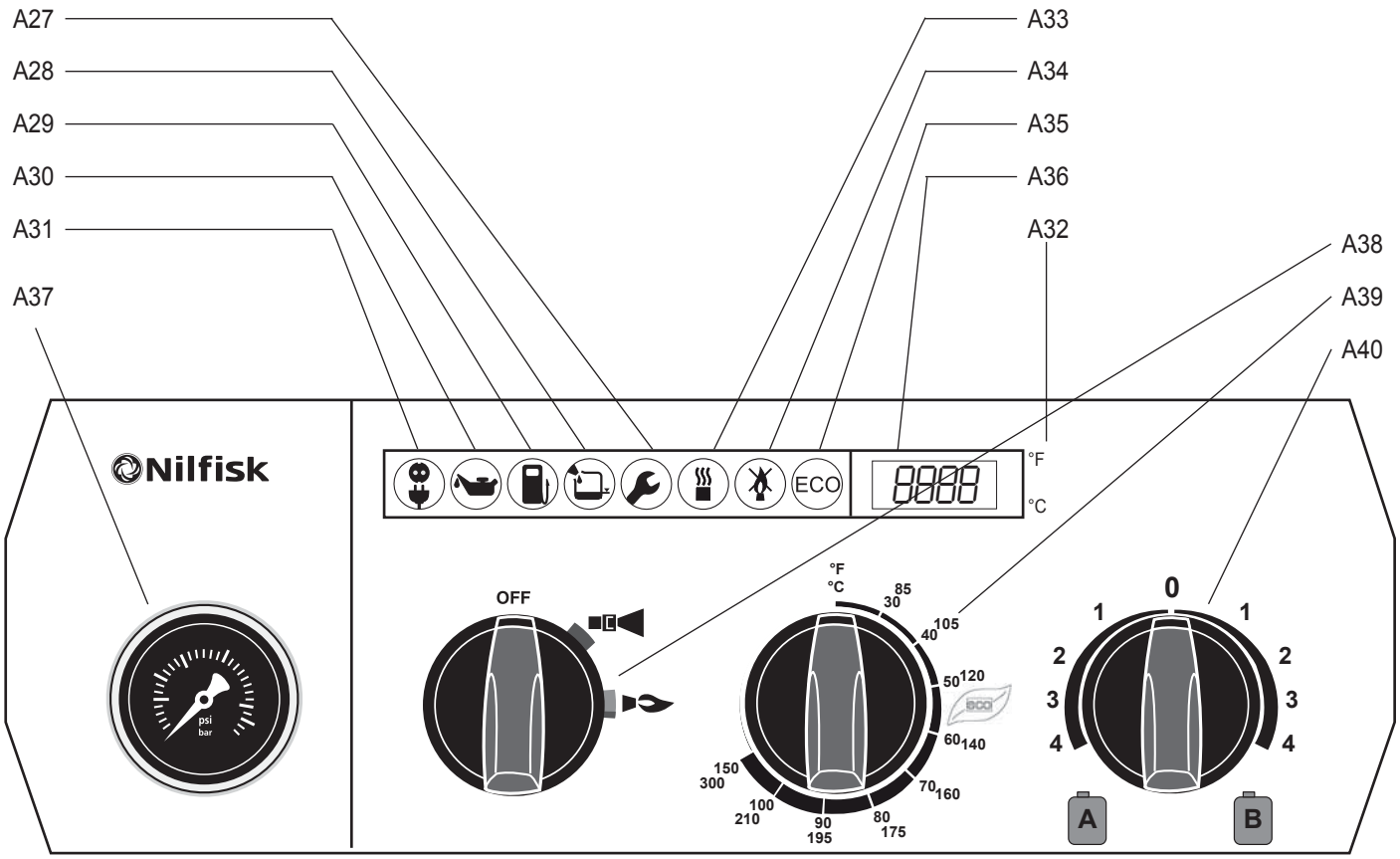
107144380 E (12. 2016)

Nilfisk

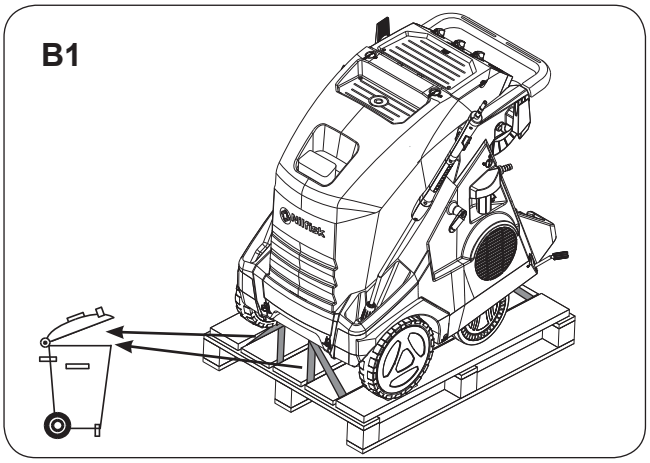
A

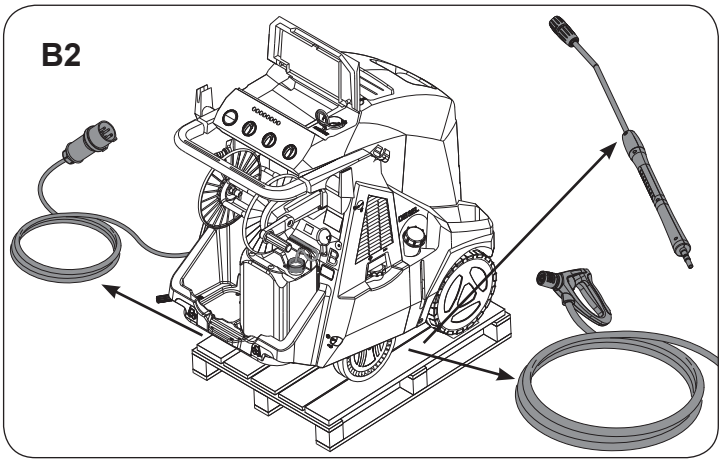

A1
A2
A3
A4
A5
A6
A7
A8
A9
A10
A11
A12
A13
A14
A15
A16
A17
A18
A19
A20
A21
A22
A23
A24
A25
A21
DIESEL

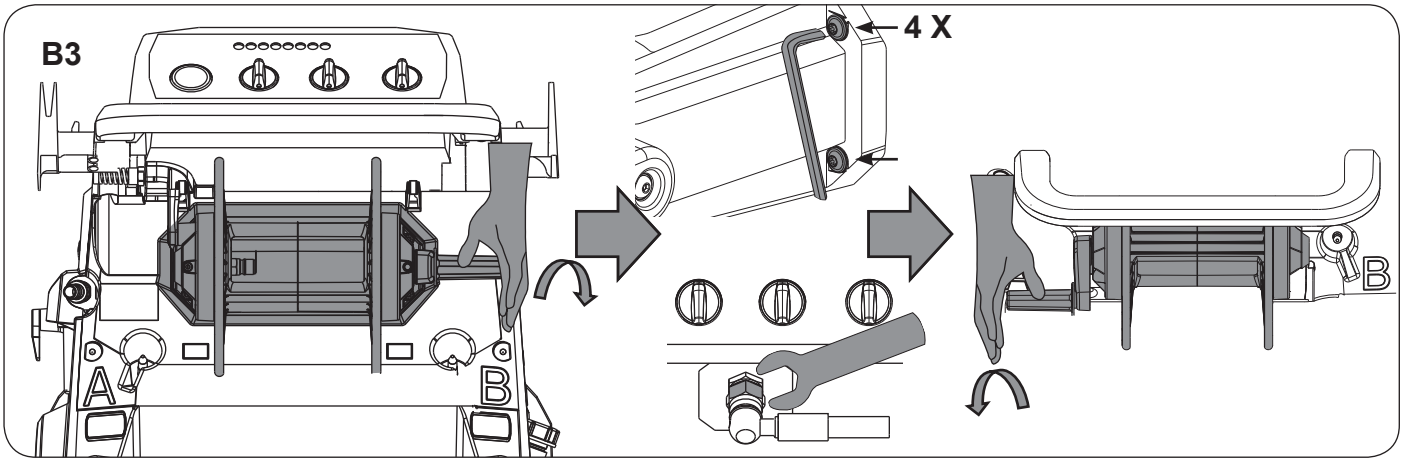
A


A27
A28
A29
A30
A31
A37
A33
A34
A35
A36
A32
A38
A39
A40
Nilfisk
ECO
°F
°C
OFF
psi
bar
A
B

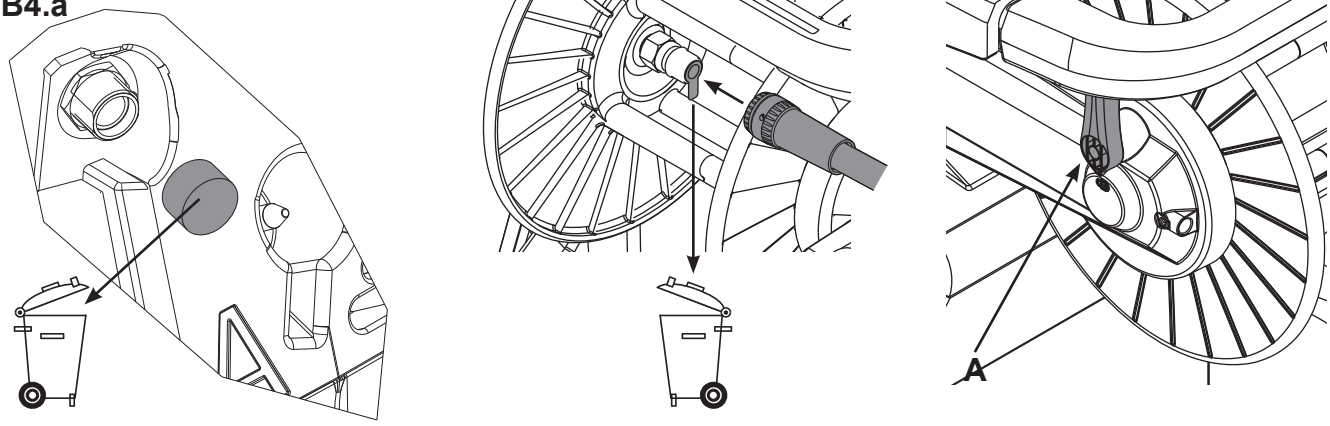
B


B1

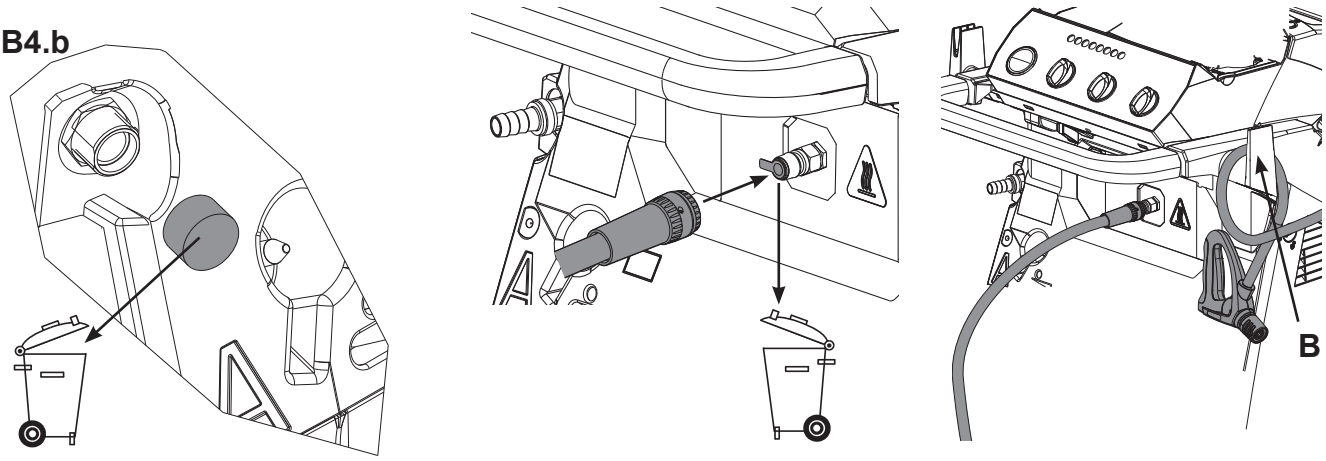

B2


B3
4 X
A
B
B

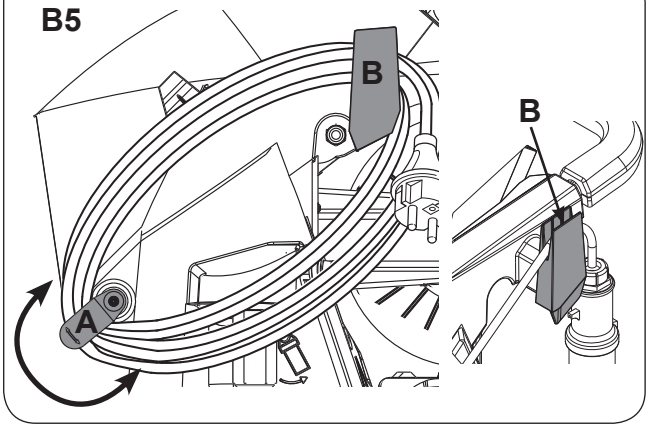
B4.a



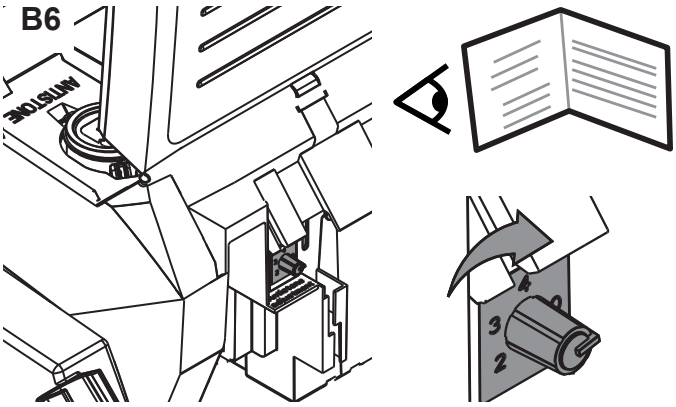
B4.b



B5

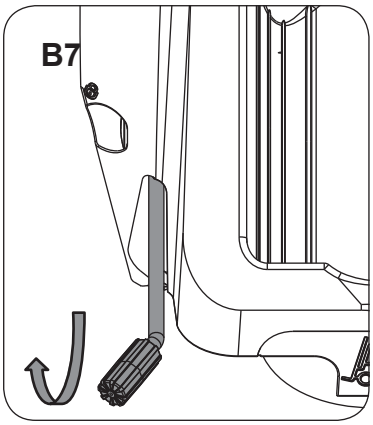


B6

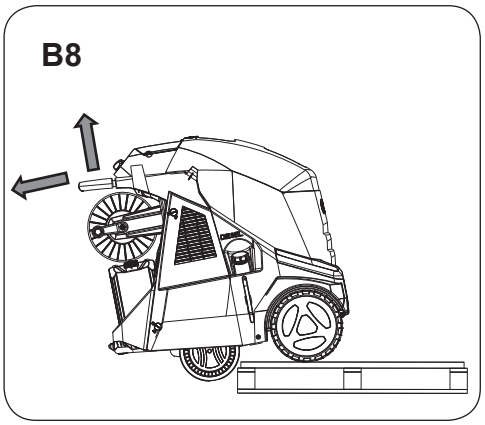


B

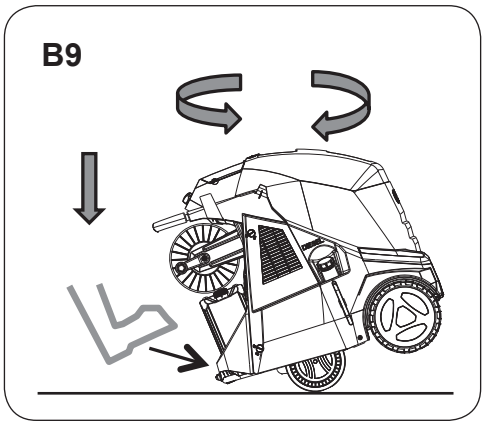
B7



B8

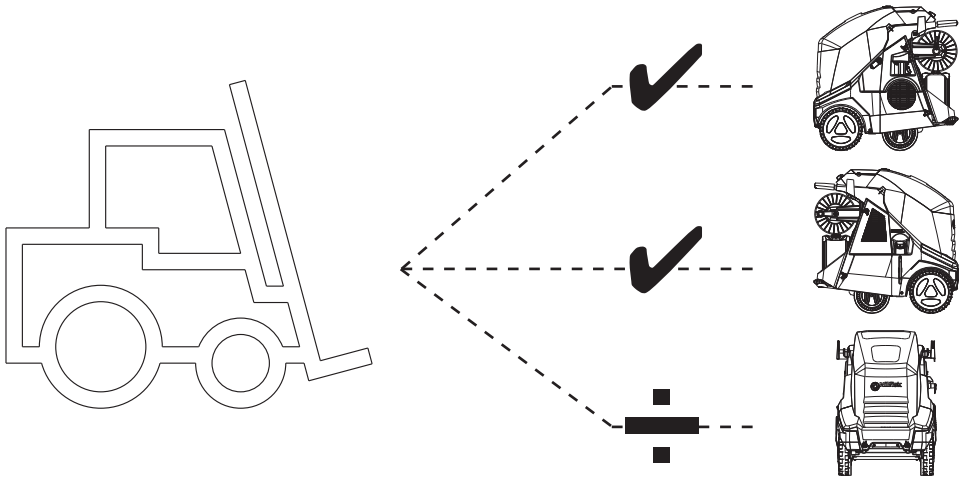


B9

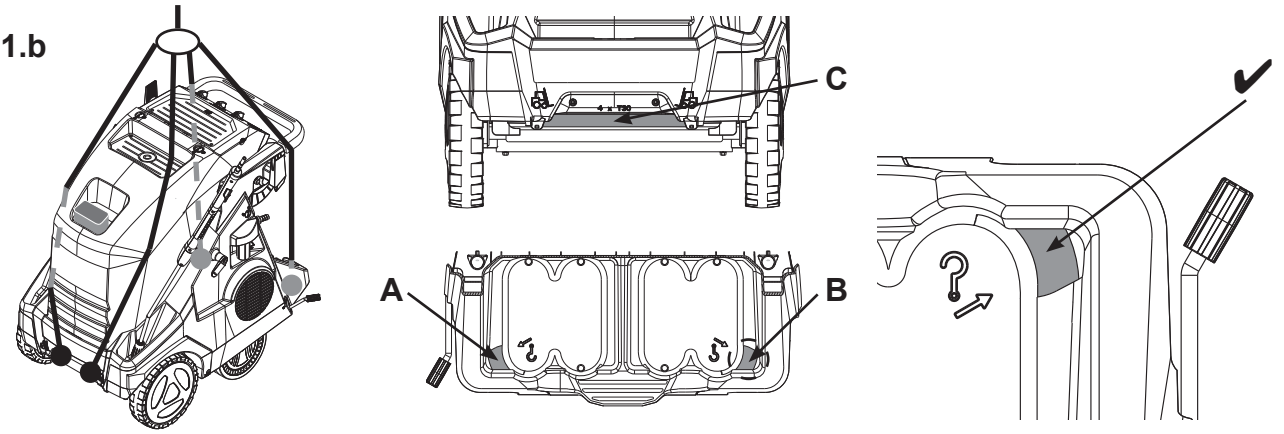


C

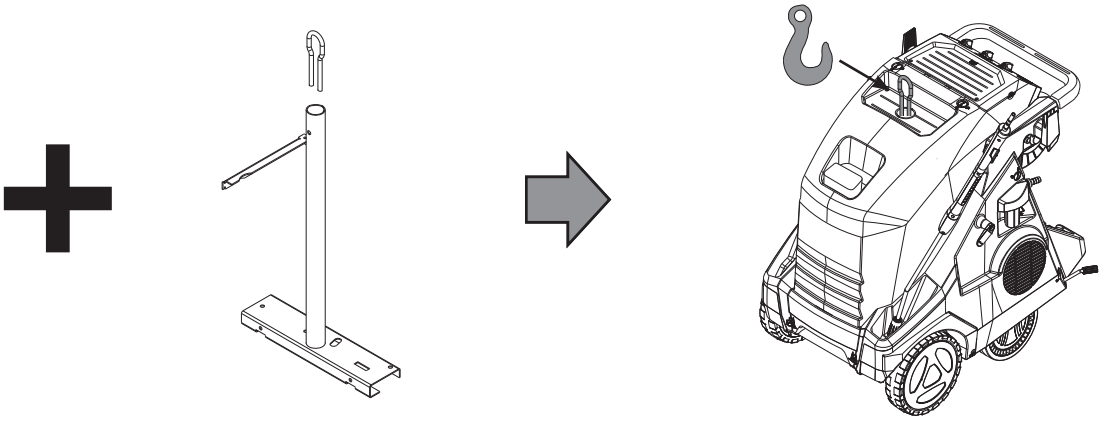
C1.a



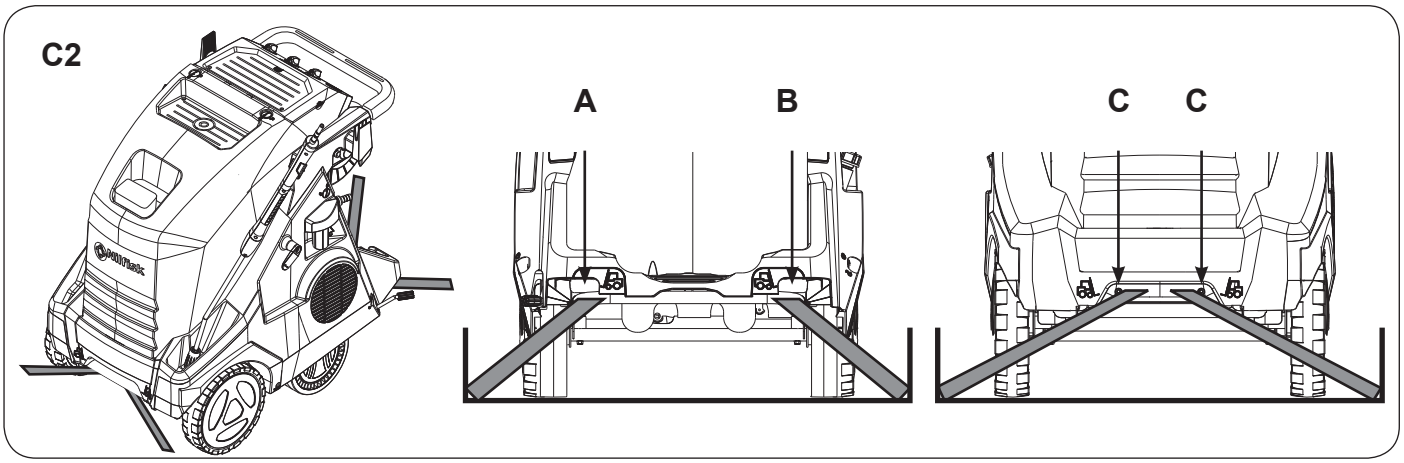
C1.b



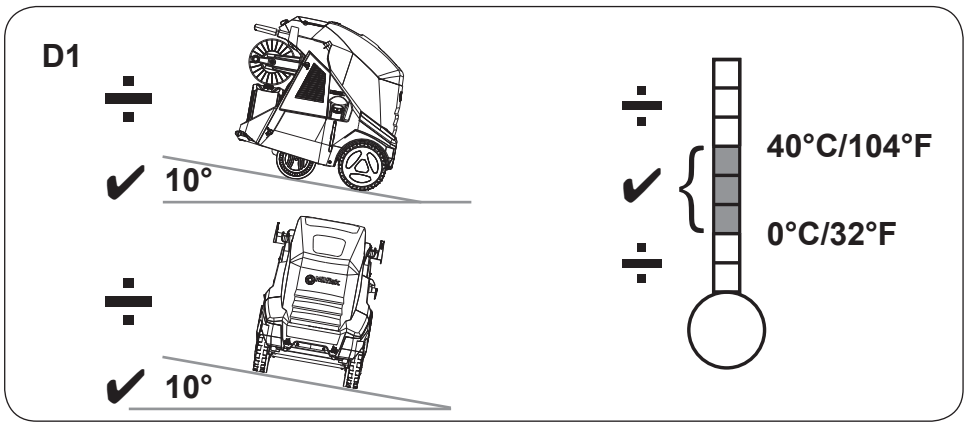
C1.c

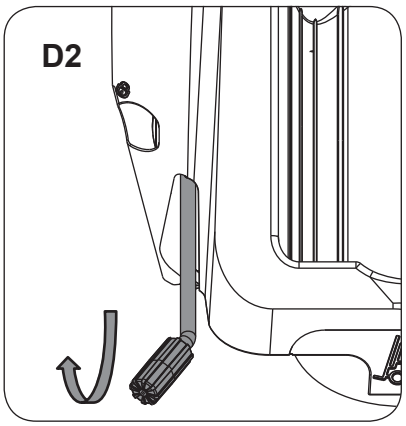


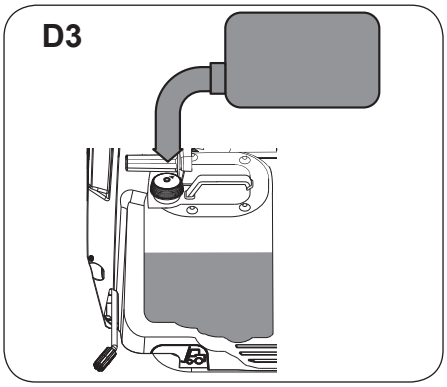
C

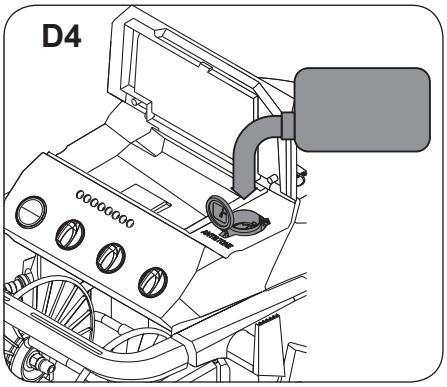


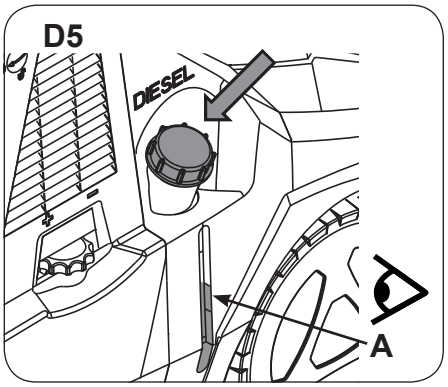
D



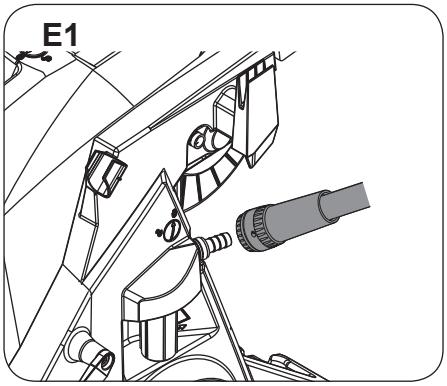


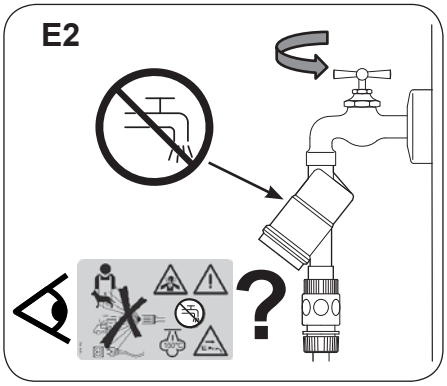


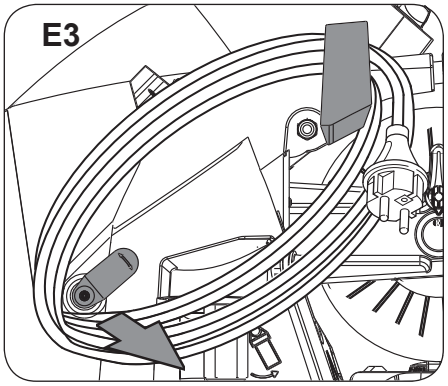




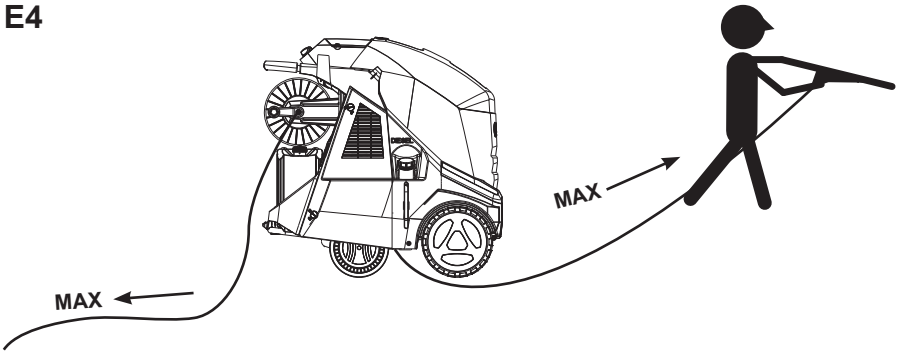
E



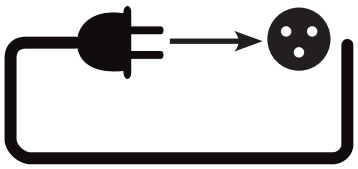




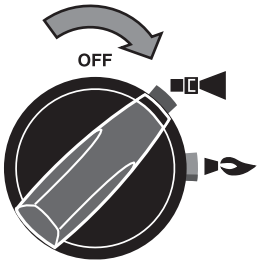
E4



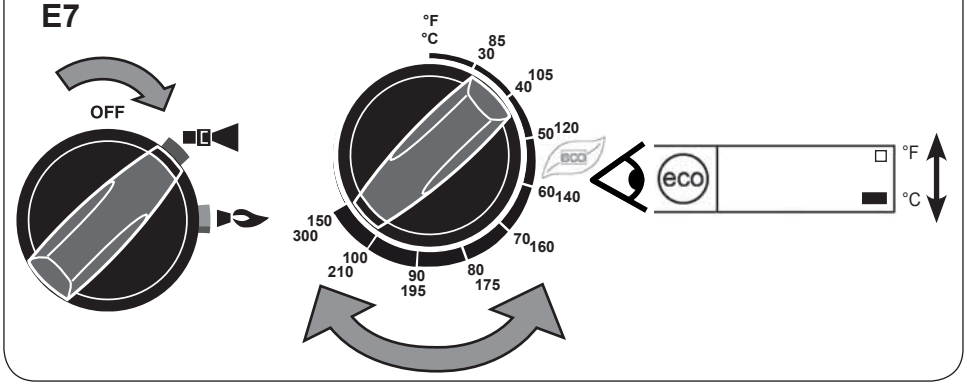
E5



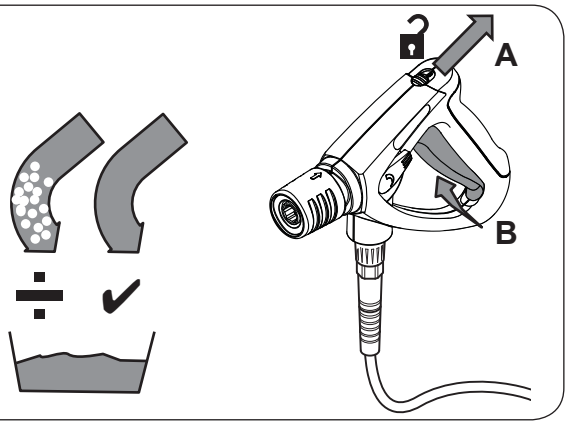
E6



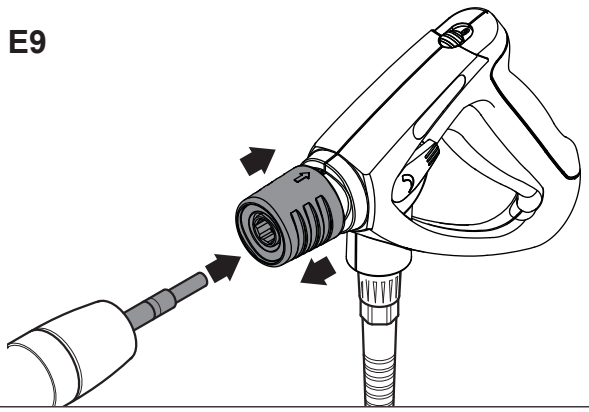
E7



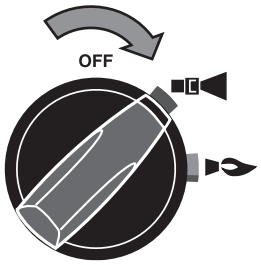
E8

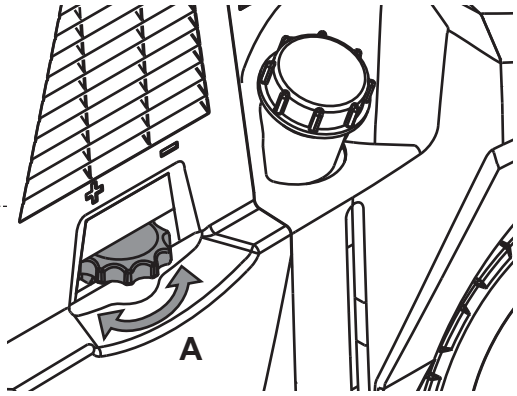


E9



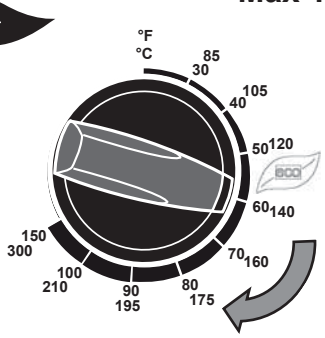
E10.a

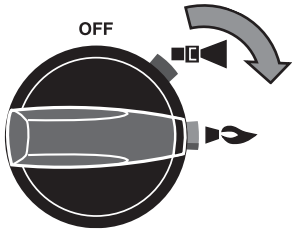




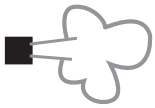
E10.b

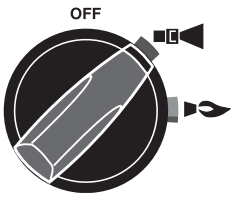
Max 100°C/210°F

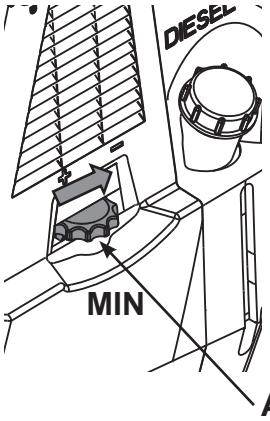




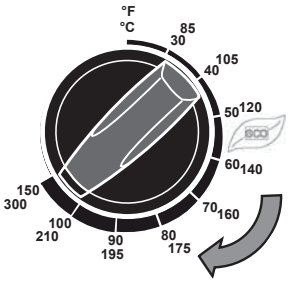
E10.c

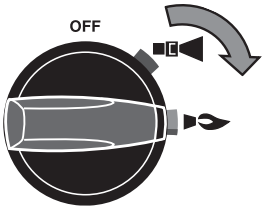






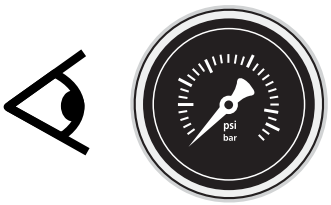
Max 32 bar

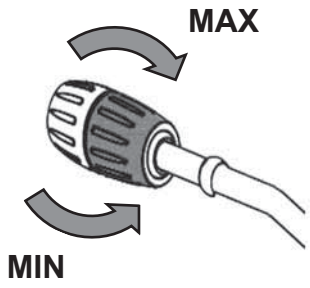


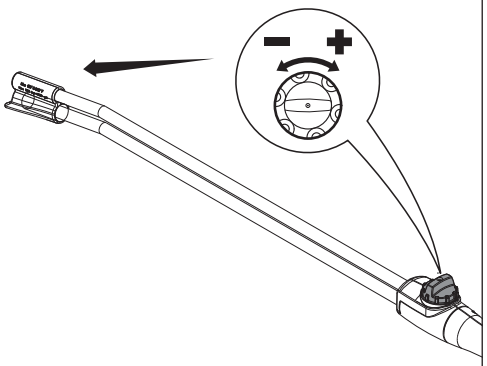


E

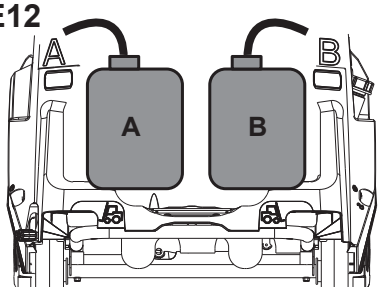
E11



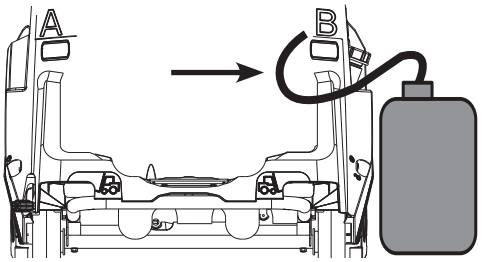




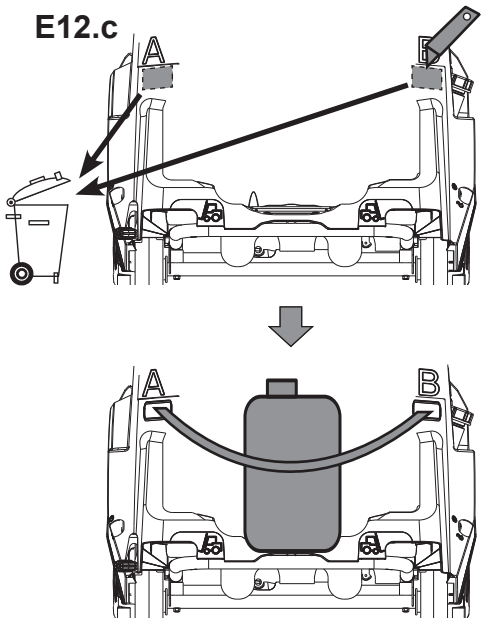
E12



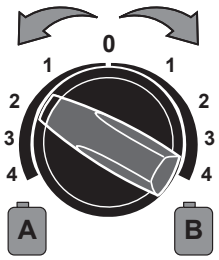
E12.b

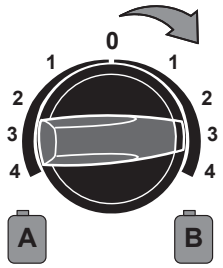


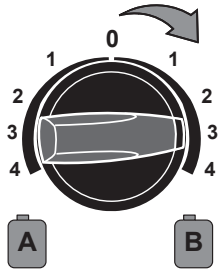
E12.c



E13

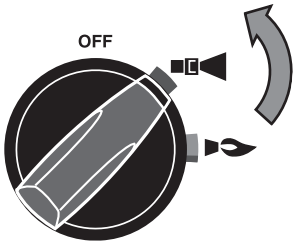




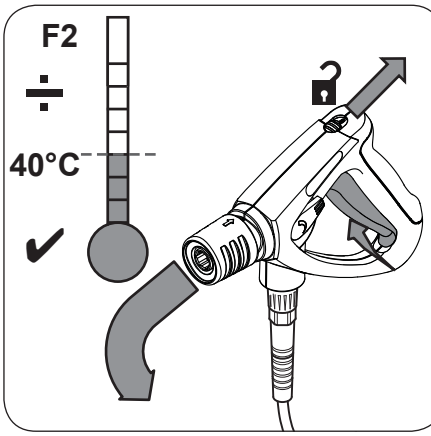


F

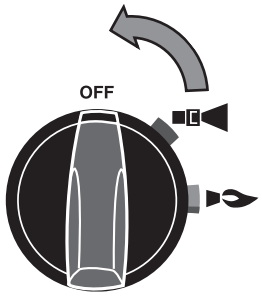
F1



F2

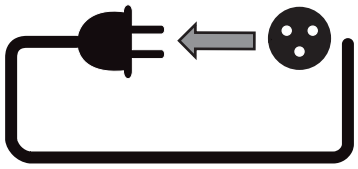


F3

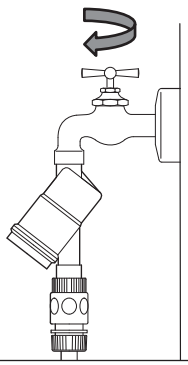


F

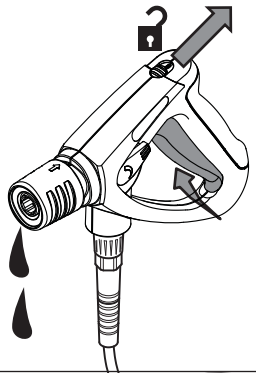
F4



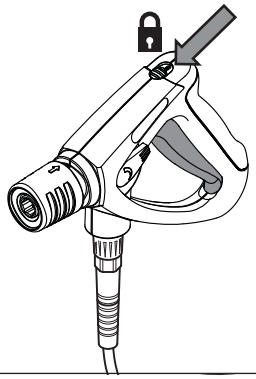
F5



F6

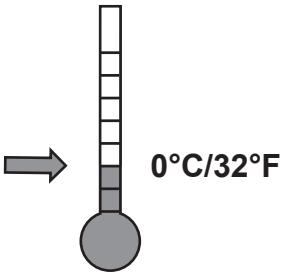


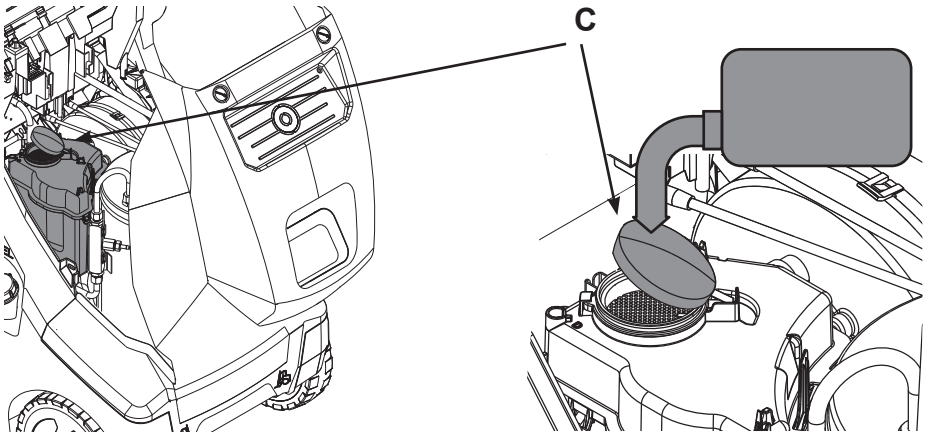
F7



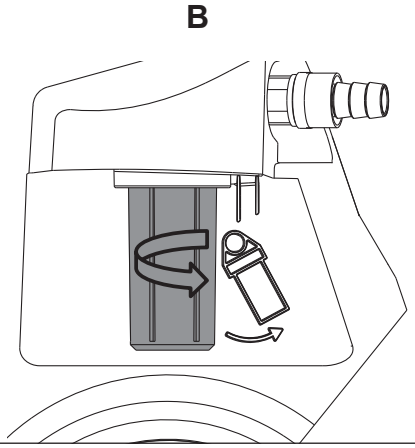
G

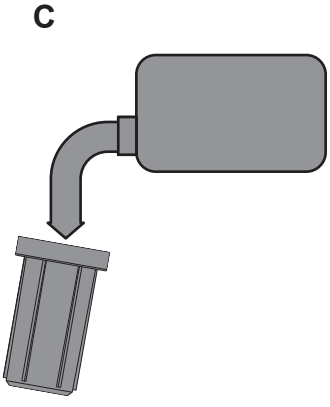
G1



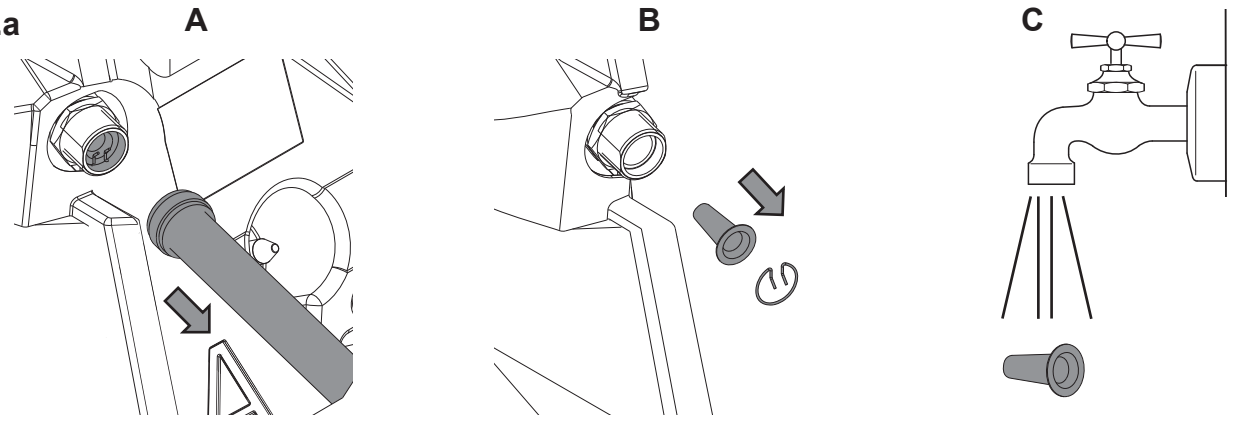


G2

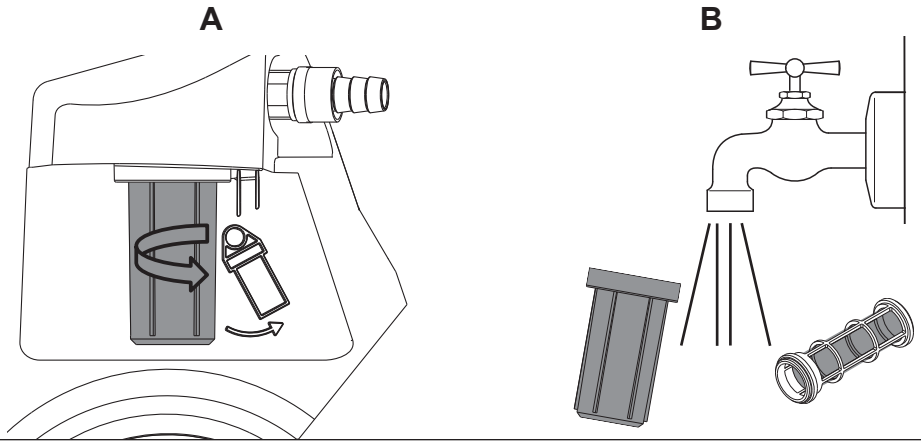




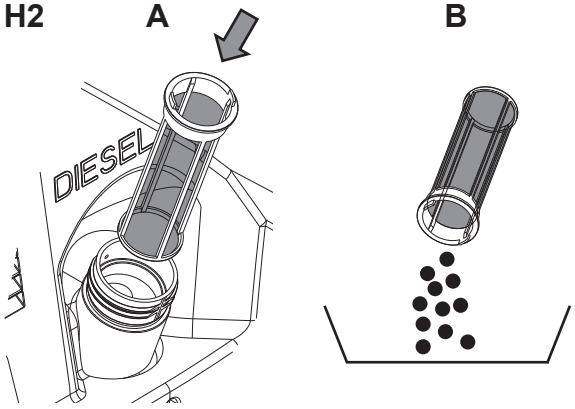
H1.a



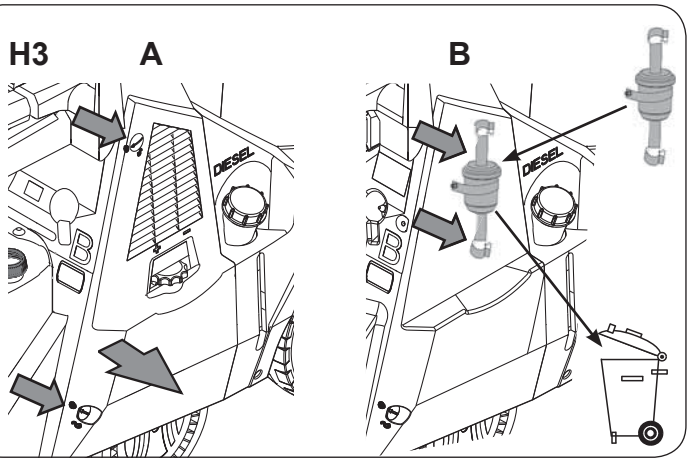
H1.b



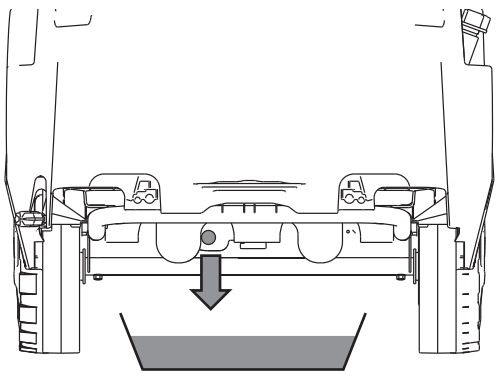
H2

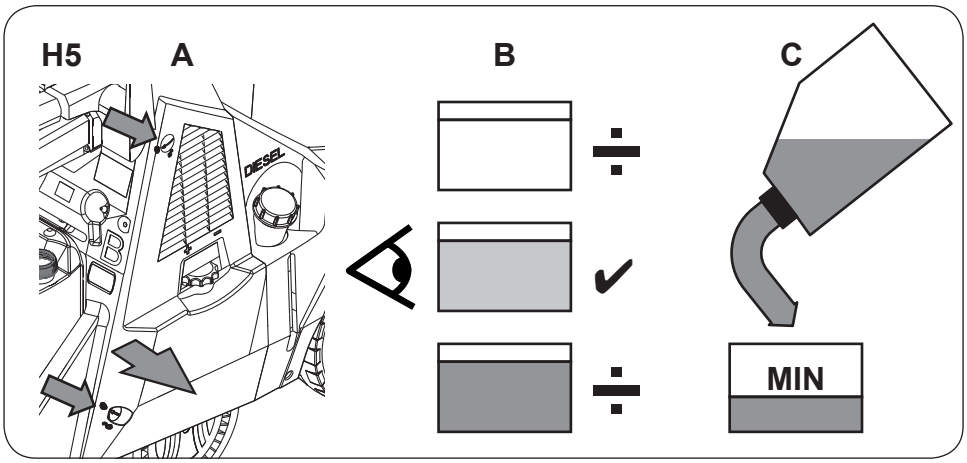


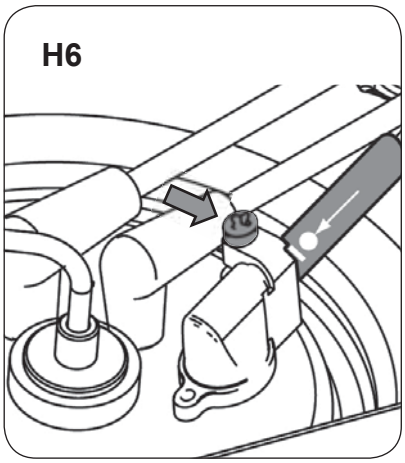
H3



H4




H5
A
B
C
DIESEL
MIN


H6

EN Operating instructions 14
DE Bedienungsanweisungen 18
FR Instructions de fonctionnement 22
NL Gebruiksaanwijzingen 26
IT Istruzioni per l'uso 30
NO Bruksanvisning 34
SV Bruksanvisning 38
DA Betjeningsvejledning 42
FI Käyttöohje 46
ES Instruccciones de funcionamiento 50
PT Instruções de Funcionamento 54
EL Οδηγίες λειτουργίες 58
TR Kullanma Talimatları 63
SL Navodila za delovanje 68
HR Upute za uporabu 72
SK Návod na obsluhu 76
CS Návod k obsluze 80
PL Instrukcje dotyczące obsługi 84
HU Használati útmutató 88
RO Instrucţiuni de utilizare 92
BG Указания за експлоатация 96
RU Руководство по эксплуатации 101
ET Tööjuhised 106
LV Norādījumi par ekspluatāciju 110
LT Naudojimo instrukcija 114
JA 作手順 118
ZH 操作说明 122
KO 사용법 126
TH **คำแนะนำการใช้งาน** 130
MS Arahan Operasi 134

CS

Návod k obsluze

Toto vysokotlaké čisticí zařízení bylo navrženo pro profesionální použití obvyklé v následujících situacích: zemědělství, výrobních odvětvích, logistice, čištění vozidel, veřejných budovách, průmyslovém čištění. stavebnictví, potravinářském průmyslu atd.

Ilustrovaná stručná referenční příručka
Tato ilustrovaná stručná referenční příručka byla vytvořena jako pomůcka pro spouštění, provoz a skladování jednotky. Příručka je rozdělena do 8 částí.

A

Před uvedením do provozu

PŘED POUŽÍVÁNÍM SI PŘEČTĚTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY!

Ovládací prvky:

A1. Aretace krytu
A2. Místo pro upevnění při zavěšení na jeřáb[1)]
A3. Odtah je horký
A4. Kabelový hák
A5. Pojistka navijáku na vysokotlakou hadici[1)]
A6. Stříkací pistole
A7. Přípojka přívodu vody
A8. Filtr přívodu vody[1)]
A9. Nastavitelný kabelový hák
A10. Parkovací brzda
A11. Schránka na nářadí
A12. Ovládací pole
A13. Přípojka pro vysokotlakou hadici u strojů bez bubnu s hadicí B4.a/B4.b[1)]
A14. Naviják na vysokotlakou hadici[1)]
A15. Klika bubnu pro navíjení hadice[1)]
A16. Místo pro kanystr na mycí prostředek
A17. Stupátko k naklonění zařízení
A18. Plnicí hrdlo nádoby na přípravek Nilfisk AntiStone
A19. Hák na vysokotlakou hadici
A20. Odjištění bočních dvířek
A21. Štítek s bezpečnostním varováním
A22. Hrdlo pro plnění paliva
A23. Držák stříkací pistole
A24. Knoflík regulace průtoku[1)]
A25. Průzor hladiny paliva
A26. Dlouhá hadice na mycí prostředek v externím kanystru
A27. Termín/exspirace servisního intervalu (LED)
A28. Nízká úroveň přípravku Nilfisk AntiStone[1)] (LED)
A29. Nízká úroveň paliva[1)] (LED)
A30. Nízká úroveň oleje čerpadla1) (LED)
A31. ZAP. napájení (LED)
A32. Tlakoměr[1)]
A33. Signalizace přehřátí ohřívače (LED)
A34. Signalizace ztráty plamene (LED)
A35. Signalizace režimu ECO (LED)
A36. Počítadlo hodin; Zobrazení nast. tepl.; Chybové kódy[1)]
A37. Indikátor stupnice Fahrenheita/Celsia[1)]
A38. Hlavní vypínač s volbou teplé/studené vody
A39. Knoflík regulace teploty
A40. Knoflík odměřování mycího prostředku[1)]

B

Rozbalení a příprava jednotky

B1. Z čisticího zařízení odstraňte zabezpečovací pásky.
B2. Z palety sejměte hadici, násadec a kabel.
B3. Hadicový naviják lze v případě potřeby přemístit zprava doleva[1)].
B4.a Zařízení s hadicovým navijákem: Ze vstupu a výstupu odstraňte přepravní víčka. Připojte vysokotlakou hadici, naviňte ji na hadicový naviják a zajistěte pojistku hadicového navijáku na držadle (A)[1)].
B4.b Zařízení bez hadicového navijáku: Ze vstupu a výstupu odstraňte přepravní víčka. Připojte vysokotlakou hadici a umístěte ji na hák (B).
B5. Napájecí kabel naviňte kolem kabelových háků (A a B) a zajistěte konec kabelu v kabelovém háku (B).
B6. Zařízení Nilfisk Antiscale je z výroby nastaveno na středně tvrdou vodu. Viz část s tabulkou k provádění údržby. Při nastavení na „0“ se indikace varování zruší.
B7. Uvolněte brzdu kola.
B8. Zvedněte držadlo a zadní kolo zařízení stáhněte z palety dolů na podlahu.
B9. Pro snadné naklánění a manévrování šlápněte na stupátko a stlačte držadlo.

C

Zvednutí a upevnění páskami při transportu

C1.a Nejbezpečnějším způsobem zvedání zařízení je použití vysokozdvižného vozíku z předního či zadního konce zařízení. (Nikoli ze strany!)
C1.b Při zvedání pomocí pásů využijte upevňovací body (A, B, C). Zařízení nezvedejte ani neupevňujte za plastové díly, neboť by se mohly od rámu oddělit.
C1.c Ke každodennímu bezpečnému zvedání doporučujeme použít zvedací příslušenství Nilfisk (#107140912 + #301001090).
C1.b Při zvedání pomocí pásů použijte upevňovací body (A, B, C). Zařízení nezvedejte ani neupevňujte za plastové díly, neboť by se mohly od rámu oddělit.

D

Nastavení jednotky:

V místech s nadmořskou výškou přesahující 500 m může být k dosažení správného výkonu a maximální úspornosti vyžadováno seřízení hořáku – kontaktujte servis společnosti Nilfisk. V nadmořské výšce 1 000–2 500 m může být vyžadována volitelná hořáková sada – požádejte o podporu servis společnosti Nilfisk! Před prvním použitím čisticího zařízení proveďte pečlivou kontrolu a zjistěte, zda neexistují nějaké závady či poškození. Se zařízením pracujte, pouze pokud je v dokonalém stavu.

D1. Při práci s vysokotlakým čističem ve svahu nesmí sklon v žádném směru přesáhnout 10°. Pozor: teplota prostředí musí být vyšší než 0 °C a nesmí překračovat 40 °C.
D2. Aktivujte brzdu.
D3. Naplňte nádrž na čisticí prostředek[1)].
D4. Naplňte nádobu přípravkem Nilfisk AntiStone[1)].
D5. Nádrž naplňte čerstvým palivem: topný olej dle DIN 51603-1 (bez bio složky). Motorovou naftu dle EN 590 (do 7% bio složky) lze použít v prostředí s teplotou nad 0 °C s následujícími omezeními: Maximální doba skladování nádrži vysokotlakého čisticího zařízení: 1 měsíc. Naftu starší než 6 měsíců není dovoleno použít. Nesmí být použita nafta dle EN 590 z otevřené nádoby. Hladinu paliva zkontrolujete průzorem (A) pod plnicím otvorem.

E

Zapnutí jednotky

OBS: Zařízení může být k ochraně před mrazem při výrobě naplněno nemrznoucí směsí[1)] – viz bod E8 níže.

E1. Připojte přívod vody.
E2. Zkontrolujte, zda je na bezpečnostním štítku ikona . Jestliže ano, je vyžadována zpětná klapka.
E3. Otočte kabelový hák a uvolněte kabel.

[1)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

E4. Před prací odviňte hadici a kabel na plnou délku.
E5. Zařízení připojte ke zdroji napájení.
E6. Zapněte čisticí zařízení. Provoz se studenou vodou.
E7. Nastavte stupnici Fahrenheita/Celsia: (A) přepínačem zap./vyp. v režimu studené vody a (B) přepněte regulaci teploty na max.[1)].
E8. Uvolněte bezpečnostní pojistku a aktivací stříkací pistole zařízení odvzdušněte. Jestliže je v zařízení nemrznoucí směs, zachyťte prvních 5 litrů vypouštěné kapaliny do nádoby k opětovnému použití. Jakmile je průtok vody rovnoměrný, pokračujte provedením následujících kroků.
E9. Na stříkací pistoli připojte stříkací násadec.
E10.a Nastavení režimu studené vody.
Zařízení přepněte na ■◀.
Regulace průtoku se nastavuje na držadle (A).
E10.b Režim teplé vody (až do 100 °C)
Zvolte teplotu, a režim ECO nastavte na optimální standardní čištění.
Zařízení přepněte na ■◀≈.
Regulace průtoku se nastavuje na držadle (A).
E10.c Režim páry[1)] (přes 100 °C)
Regulátor průtoku[1)] otočte (A) až na doraz vpravo (Pozor: max. 32 barů při teplotě nad 100 °C!). Nastavte teplotu nad 100 °C. Zařízení přepněte na ■≈.
E11. Regulace tlaku u násadce FlexoPower nebo Tornado[1)].
E12.a Sání z interního kanystru na mycí prostředek.
Nastavte požadovanou koncentraci čisticího prostředku (A) nebo (B) pomocí dávkovacího knoflíku[1)].
E12.b Sání z externího kanystru na mycí prostředek:
Vytáhněte hadici (B) z rámu a připojte ji ke kanystru. Nastavte požadovanou koncentraci (B) čisticího prostředku pomocí dávkovacího knoflíku[1)].
E12.c Sání z 25l kanystru: (pouze pro verzi bez hadicového navijáku). Nožem vyřízněte označenou oblast k vytvoření upevňovacích bodů. Kanystr přichyťte k zadní části zařízení. Vytáhněte hadici (B) z rámu a připojte ji ke kanystru.
E13. Použití čisticích prostředků: Nastavte požadovanou koncentraci (A) nebo (B) čisticího prostředku pomocí dávkovacího knoflíku[1)].
Stříkejte na objekt. V závislosti na stupni znečištění nechte čisticí prostředek působit. Potom plochy opláchněte vysokým tlakem. Čisticí prostředek nenechte na čištěných plochách nikdy zaschnout, neboť by mohlo dojít k poškození povrchu.

F

Po použití jednotky nebo jestliže ji necháváte bez dozoru
F1. Přepněte na režim studené vody.
F2. Spuštěním v režimu studené vody zařízení ochlaďte.
F3. Čisticí stroj vypněte. Otočte přepínač do polohy „OFF.“
F4. Odpojte zařízení od napájení.
F5. Zavřete vodovodní kohoutek.
F6. Stisknutím stříkací pistole uvolněte v zařízení tlak.
F7. Aktivujte zajišťovací západku na stříkací pistoli.

G

G1. **Skladování zařízení při teplotách pod 0 °C:**
Od zařízení odpojte přívodní hadici vody. Odpojte stříkací násadec. Zapněte čisticí zařízení s hlavním přepínačem v poloze (studená voda). Aktivujte stříkací pistoli. Do nádoby na vodu (A) postupně nalijte nemrznoucí směs (asi 5 litrů). Zařízení je chráněno proti mrazu ve chvíli, kdy ze stříkací pistole začne vycházet nemrznoucí kapalina. Aktivujte zajišťovací západku na stříkací pistoli. Vypněte čisticí zařízení. Abyste předešli rizikům, zajistěte přechodné skladování čisticího zařízení před opětovným používáním ve vytápěné místnosti. Po opětovném uvedení zařízení do provozu lze nemrznoucí kapalinu vypustit a uchovat pro budoucí použití.
G2. Nakloňte a odšroubujte skleněnou nádobku filtru[1)], vylijte z ní vodu, naplňte nemrznoucí směsí a vraťte ji zpět do čisticího zařízení.

H

Údržba & odstraňování problémů
H1.a Přívod vody – malý filtr[1)]: Odšroubujte rychlospojku. Sejměte uzávěr s filtrem a očistěte jej vodou.
H1.b Přívod vody – velký filtr[1)]: Nakloňte skleněnou nádobku ven, odšroubujte ji a očistěte vodou.
H2. Filtr plnění paliva: Filtr vyjměte prsty a propláchněte čistým palivem.
H3. Palivový filtr: Otevřete boční dvířka k získání přístupu (A). Uvolněte hadicové spony a vyměňte palivový filtr (B). Při likvidaci odpadů dodržujte platné předpisy. Náhradní filtr poskytne společnost Nilfisk.
H4. Palivová nádrž Vyjměte vypouštěcí zátku a palivo vypusťte do prázdné nádoby. Nádrž propláchněte čistým palivem. Při likvidaci odpadů dodržujte platné předpisy.
H5. Olej čerpadla: Zkontrolujte kvalitu oleje čerpadla Zkontrolujte barvu oleje čerpadla. Jestliže je olej tmavě šedý nebo světle šedý, obraťte se na servis Nilfisk! Vychladlé čerpadlo doplňte v případě potřeby čerstvým olejem na MAX.
H6. Čidlo plamene[1)]: Čidlo odmontujte a vyčistěte měkkou tkaninou. Při opětovné instalaci čidla se ujistěte, zda je správně usazeno – symboly musí být orientovány nahoru.

EU prohlášení o shodě
Společnost,
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby,
DÁNSKO

tímto prohlašuje, že
výrobky: HPW – Professional – Mobile Hot
popis: 230V, 400-460V, 1~, 3~, 50 Hz, IPX5
typ: MH 3M, MH 4M, MH 5M, MH 6P, MH 7P

vyhovují následujícím normám:
EN 60335-1:2012+A11:2014
EN 60335-2-79:2012
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-11:2000

Podle ustanovení:
Směrnice 2006/42/ES o strojních zařízeních
Směrnice 2014/30/ES pro elektromagnetickou kompatibilitu
Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES – postup hodnocení shody podle Přílohy V.
– Naměřená hladina hluku: 72-76 dB(A);
– Zaručená hladina hluku: 88–92 dB (A)

Hadsund, 28-09-2016

Anton Sørensen
Senior Vice President, Global R&D

[1)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

CS

Údaje na displeji

Kontrolky	Displej[1)]	Příčina	Náprava
Svítí trvale	0024	– Zařízení je připraveno k provozu - Při zapnutí režimu studené vody se na několik sekund zobrazí počítadlo hodin.	
Bliká		– Je zavřený vodní ventil nebo je nedostatek vody. – Nádrž na čisticí prostředek je prázdná. – Regulátor tlaku na bezpečnostním ovladači je zablokován nebo je násadec VarioPress[1)] nastaven na nízký průtok. – Zařízení je zaneseno vodním kamenem.	– Zkontrolujte přívod vody. – Doplňte mycí prostředek nebo nastavte knoflík mycího prostředku na „0“. – Změňte nastavení na bezpečnostním ovladači / násadci VarioPress k zajištění plného průtoku vody. – ✆ servis Nilfisk.
Bliká	FLO	– Zařízení pracovalo déle než 120 s bez řádného přívodu vody. Zařízení se vypne, aby nedošlo k přehřátí čerpadla.	- Restartujte zařízení. Jestliže chyba přetrvává, ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale	FUE	– Nízká hladina paliva. – Provoz se studenou vodou je možný.	– Zkontrolujte hladinu paliva a proveďte doplnění, chyba se resetuje po 5 sekundách.
Svítí trvale		– Nízká hladina přípravku Nilfisk AntiStone[1)]. – Zařízení je stále provozuschopné.	– Zkontrolujte hladinu přípravku Nilfisk AntiStone a proveďte doplnění.
Svítí trvale Svítí trvale		– Uplynul servisní interval. – Zařízení je stále provozuschopné.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale Bliká		– Za 20 hodin uplyne servisní interval. – Zařízení je stále provozuschopné.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale	HOS	– Došlo k přehřátí ohřívače. Výfukové čidlo (EXT-H) zcela přerušilo přívod paliva. – Zařízení je zaneseno vodním kamenem. – Ohřívač neprošel údržbou. – Provoz se studenou vodou je možný.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale Svítí trvale	LHE	– Čidlo plamene (B7) je zanesené. – Selhání zapalovacího nebo palivového systému. – Provoz se studenou vodou je možný.	– Očistěte čidlo plamene (B7). – ✆ servis Nilfisk.
Bliká Bliká	LHL	– Ohřívače je příliš zanesený a vyžaduje servis. – V ohřívači je nafta.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale Svítí trvale	HOP	– Je přehřátý motor.	– Přepněte hlavní vypínač do polohy „OFF“ (vyp) a nechte zařízení vychladnout. – Odeberte/odpojte prodlužovací kabel. – Pravděpodobně došlo k mezifázové poruše. – Nechte překontrolovat elektrické připojení. – ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale Bliká Bliká	SEC SEO	– Došlo ke zkratu čidla teploty. – Čidlo teploty je odpojeno. – Provoz se studenou vodou je možný.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale Svítí trvale	FLF	– Závada průtokového čidla.	– ✆ servis Nilfisk.
Svítí trvale	POL	– Nedostatek oleje v čerpadle. – Z jednotky MPU uniká olej.	– Zkontrolujte hladinu oleje a olej doplňte. – ✆ servis Nilfisk.

[1)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

Další závady a poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
se nerozsvicuje	- síťová zástrčka není zapojená.	- zástrčku zasuňte do zásuvky. - zkontrolujte, zda je pojistka dostatečná (viz kapitola Technické údaje).
tlak je příliš nízký	- opotřebovaná vysokotlaká tryska. - regulace množství a tlaku resp. mechanismus VarioPress nastavené[1)] na příliš nízký tlak[1)].	- vyměňte vysokotlakou trysku. - mechanismem regulace tlaku a množství na regulačně bezpečnostním bloku otočte směrem k “+” resp. otočným knoflíkem mechanismu VarioPress1) na pistoli nastavte větší množství vody (viz kapitola E10-11).
nedochází k aplikaci čistících prostředků	- nádrž na čistící prostředek je prázdná. - nádrž na čistící prostředek je zakalená. - sací ventil hadice pro nasávání čistícího prostředku je znečistěný.	- naplňte nádrž na čistící prostředek. - vyčistěte nádrž na čistící prostředek. - vymontujte a vyčistěte sací ventil.
Zanesení hořáku	- palivo je znečistěné. - hořák je znečistěný nebo nesprávně nastavený	- ✆ servis Nilfisk.

Plán údržby

	Týdně	Podle potřeby	Po prvních 50 provozních hodinách	Jestliže svítí servisní kontrolka
Vodní filtry		●		
Zkontrolujte a vyčistěte vstupní palivový filtr nádrže		●		
Zkontrolujte a vyměňte vnitřní palivový filtr		●		
Vyčistěte palivovou nádrž		●		
Namažte koncovky rychlospojek hadice, pistole a násadce	●			
Zkontrolujte kvalitu oleje čerpadla	●			
Vyměňte olej čerpadla			✆ servis Nilfisk	✆ servis Nilfisk

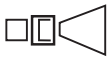
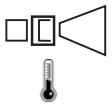
B6 Opatření proti tvorbě vodního kamene

1. Otevřete kryt (A). Změřte tvrdost vody nebo si údaj vyžádejte u vodárenské společnosti.							2. Nastavení seřizovacího knoflíku (B) podle jmenovitého průtoku vody			
mg/l	**Stupně tvrdosti**	**˚dH**	**˚e**	**°F**	**ppm Ca**	**Popis**	**9–15 l/min**	**16–20 l/min**	**21–26 l/min**	**27–33 l/min**
0–17	0–1	0–7	0–8,8	0–12,5	0–50	Velmi měkká	0.	0.	0.	0.
17–60	1,1–3,5					Měkká	0,5	1.	2.	2.
60–128	3,6–7,5	7–14	8,8–17,5	12,5–25,1	51–150	Středně tvrdá	1.	1,5	2,5	3.
128–180	7,6–10,5	14–21	17,5–26,3	25,1–37,6	151–300	Tvrdá	1,5	2.	3.	3,5
>180	>10,5	>21	>26,3	>37,6	>300	Velmi tvrdá	2.	3.	3,5	4.

[1)] Volitelné příslušenství / možnost závisející na modelu

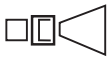
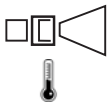
Překlad originálního návodu

Specifications

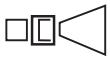
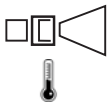
			MH 3M-140/580 PA	MH 3M-100/600 PA	MH 3M-160/770 PA	MH 3M-160/770 PAX	MH 4M-100/680 PA
1			EU	GB	EU	NO	GB
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	400/3/50	230/400/3/50	230/1/50
3		A	C 16	C 13	C 16	C 25/16	C 13
4		kW кВт	3.6	2.8	4.7	4.7	2.9
5		A	16	12.5	8	14/8	13
6		bar Бар 巴	140	100	160	160	100
7		l/min л/мин 升/分钟	9.70	10.00	11.70	11.70	10.50
8		bar Бар 巴	210	150	240	240	150
9		l/min	9.70	10.00	12.80	12.80	11.30
10			NT 0370	NT 0450	NT 0400	NT 0400	NT 0475
11		°C	80/-	80/-	80/-	80/-	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	114	114	133	136	138
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	75.0	75.0	76.0	76.0	72.0
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	91.0	91.0	92.0	92.0	88.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	2.8 ±1	2.7 ±1	2.9 ±1	2.9 ±1	2.7 ±1
19		N	23.70	20.70	29.50	29.50	20.30
20		L л 升	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.39 / SAE 80W-90	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	42	42	55	55	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	B: 10 L	A: 10 L B: +

*) Optional accessories / Option depending on model

Specifications

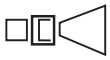
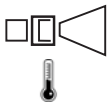
			MH 4M-100/680 PAX	MH 4M-210/1000 PAX	MH 4M-130/720 FA	MH 4M-180/860 FAL	MH 4M-180/860 FA
1			GB	EU	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	400/3/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 13	C 16	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	8.0	3.6	5.9	5.9
5		A	13	13.5	16	10	10
6		bar Бар 巴	100	210	130	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	10.50	15.70	11.00	13.20	13.20
8		bar Бар 巴	150	250	195	250	250
9		l/min	11.30	16.70	12.00	14.30	14.30
10			NT 0475	NT 0475	NT 0435	NT 0435	NT 0435
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	141	149	141	133	133
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	72.0	76.0	73.0	75.0	75.0
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	88.0	92.0	89.0	91.0	91.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	2.7 ±1	3.3 ±1	2.8 ±1	3.1 ±1	3.1 ±1
19		N	20.50	46.70	25.40	35.40	35.40
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	55	70	70
22		L/л/升	15				
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	B: 10 L	A: 10 L B: +

Specifications

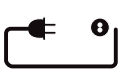
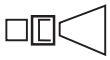
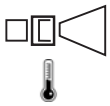
			MH 4M-180/890 FA	MH 4M-180/890 FA	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-200/960 FAX
1			JP	JP	EU	NO	EU
2		V/ph/Hz	200/3/50	200/3/60	400/3/50	230/400/3/50	400/3/50
3		A	C 20	C 20	C 16	C 25/16	C 16
4		kW кВт	5.9	5.9	7.2	7.2	7.2
5		A	20	20	12	21/12	12
6		bar Бар 巴	180	180	200	200	200
7		l/min л/мин 升/分钟	13.80	13.80	14.80	14.80	14.80
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	14.80	14.80	16.00	16.00	16.00
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1010/700/1016				
15		kg кг	133	133	142	144	142
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	75.0	75.0	76.0	76.0	76.0
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	91.0	91.0	92.0	92.0	92.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	3.1 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1	3.2 ±1
19		N	38.50	40.30	42.80	42.80	43.30
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70	70
22		L/л/升		15			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

*) Optional accessories / Option depending on model

Specifications

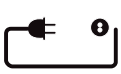
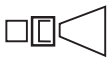
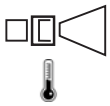
			MH 4M-200/960 FAX	MH 4M-200/960 FA	MH 4M-220/1000 FA	MH 4M-220/1000 FAXT
1			NO	EXP	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/400/3/50	220-230/440-460/3/60	400/3/50	400/3/50
3		A	C 25/16	C 25/16	C 16	C 16
4		kW кВт	7.2	7.2	7.2	7.2
5		A	21/12	21/12	14	14
6		bar Бар 巴	200	200	220	220
7		l/min л/мин 升/分钟	14.80	14.80	15.70	15.70
8		bar Бар 巴	250	250	250	250
9		l/min	16.00	16.00	16.70	16.70
10			NT 0475	NT 0475	NT 0475	NT 0475
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40			
13		bar Бар 巴	10			
14		mm 毫米	1010/700/1016			
15		kg кг	147	142	142	149
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	76.0	76.0	76.0	76.0
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	92.0	92.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	3.2 ±1	3.2 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	43.30	42.90	47.20	47.30
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	70	70
22		L/л/升	15			
23		L/л/升	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +	A: 10 L B: +

Specifications

			MH 5M-100/760 PA UK	MH 5M-100/760 PAX UK	MH 5M-200/960 FA	MH 5M-200/960 FAX	MH 5M-210/1100 FA
1			GB	GB	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 13	C 13	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	2.9	2.9	7.2	7.2	7.9
5		A	13	13	12	12	13.5
6		bar Бар 巴	100	100	200	200	210
7		l/min л/мин 升/分钟	11.30	11.30	14.80	14.80	17.50
8		bar Бар 巴	150	150	250	250	250
9		l/min	12.70	12.70	16.00	16.00	18.30
10			NT 0500	NT 0500	NT 0475	NT 0475	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	167	170	174	171	174
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	73.3	73.3	75.3	75.3	76.9
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	88.4	88.4	90.4	90.4	92.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	23.60	23.80	42.70	43.20	52.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	70	70	80	80	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

*) Optional accessories / Option depending on model

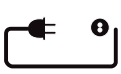
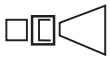
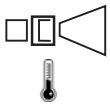
Specifications

			MH 5M-210/1100 FAX	MH 5M-210/1100 FA	MH 5M-210/1100 FAX	MH 5M-210/1100 PAX	MH 5M-210/1100 FA
1			EU	NO	NO	EU	EXP
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/ 3/50	230/400/ 3/50	400/3/50	220-230/440-460/3/60
3		A	C 16	C 25/16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	7.9	7.9	7.9	7.9	7.9
5		A	13.5	24/13.5	24/13.5	13.5	24/13.5
6		bar Бар 巴	210	210	210	210	210
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	17.50	17.50	17.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	18.30	18.30	18.30
10			NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550	NT 0550
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020				
15		kg кг	179	174	180	179	180
16	K_{pA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	76.9	76.9	76.9	76.9	76.9
17	K_{WA}= 3 dB	dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	92.0	92.0	92.0
18	(ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1	2.0 ±1
19		N	53.60	52.80	53.60	52.40	52.80
20		L л 升	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150	0.75 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	90
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

*) Optional accessories / Option depending on model

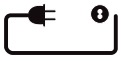
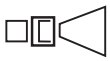
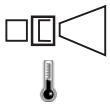
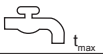
Original instruction

Specifications

			MH 6P-210/1100 FA	MH 6P-210/1100 FA	MH 6P-175/1250 FA EU	MH 6P-175/1250 FAX EU	MH 6P-200/1300 FA
1			JP	JP	EU	EU	EU
2		V/ph/Hz	200/3/50	200/3/60	400/3/50	400/3/50	400/3/50
3		A	C 30	C 30	C 16	C 16	C 16
4		kW кВт	8.8	8.7	8.5	8.5	9.1
5		A	29	28	14.5	14.5	15.5
6		bar Бар 巴	210	210	175	175	200
7		l/min л/мин 升/分钟	17.50	17.50	19.20	19.20	20.00
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	18.30	18.30	20.80	20.80	21.70
10			NT 0550	NT 0550	NT 0750	NT 0750	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1020	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	179	179	180	188	198
16		dB(A) дБ(A)	76.9	76.9	78.8	78.8	78.8
17		dB(A) дБ(A)	92.0	92.0	91.2	91.2	92.2
18		m/s2 米/秒²	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1
19		N	52.80	52.80	55.40	56.60	59.50
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	90	90	90	90	115
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

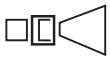
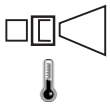
*) Optional accessories / Option depending on model

Specifications

			MH 6P-200/1300 FA	MH 6P-200/1300 FAX	MH 6P-195/1350 FA EXPT	MH 7P-180/1260 FA	MH 7P-180/1260 FA
1			NO	EU	EXP	EU	NO
2		V/ph/Hz	230/400/3/50	400/3/50	220-230/440-460/400/3/60	400/3/50	230/400/3/60
3		A	C 25/16	C 16	C 25/16	C 16	C 25/16
4		kW кВт	9.1	9.2	9.2	7.6	7.7
5		A	25/14	15.7	25/13	13.5	24/14
6		bar Бар 巴	200	200	195	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	20.00	20.00	20. 80	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250	250
9		l/min	21.70	21.70	22.50	21.00	21.00
10			NT 0680	NT 0680	NT 0700	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40				
13		bar Бар 巴	10				
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	207	207	216	195	199
16		dB(A) дБ(A)	78.8	78.8	78.8	76.5	76.5
17		dB(A) дБ(A)	92.2	92.2	92.2	91.6	91.6
18		m/s2 米/秒²	2.6 ±1	2.6 ±1	2.6 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	59.70	60.20	61.20	55.40	55.40
20		L л 升	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	0.95 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115	115
22		L/л/升	30				
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

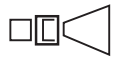
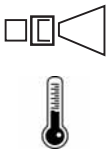
*) Optional accessories / Option depending on model

Specifications

			MH 7P-180/1260 FAX	MH 7P-180/1260 FAX	MH 7P-180/1260 FA	MH 7P-180/1260 FA
1			EU	NO	JP	JP
2		V/ph/Hz	400/3/50	230/400/3/50	200/3/50	200/3/60
3		A	C 16	C 25/16	C 20	C 20
4		kW кВт	7.6	7.7	7.7	7.3
5		A	13.5	25/14.5	27.5	27.5
6		bar Бар 巴	180	180	180	180
7		l/min л/мин 升/分钟	19.50	19.50	19.50	19.50
8		bar Бар 巴	250	250	250	250
9		l/min	21.00	21.00	21.00	21.00
10			NT 0680	NT 0680	NT 0680	NT 0680
11		°C	90/150	90/150	90/150	90/150
12		°C	40			
13		bar Бар 巴	10			
14		mm 毫米	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045	1188/ 700/ 1045
15		kg кг	204	208	195	195
16		dB(A) дБ(A)	76.5	76.5	76.5	76.5
17		dB(A) дБ(A)	91.6	91.6	91.6	91.6
18		m/s2 米/秒²	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1	3.4 ±1
19		N	56.00	56.00	55.80	55.20
20		L л 升	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150	1.10 / Castrol Alphasyn T 150
21		kW кВт	115	115	115	115
22		L/л/升	30			
23		L/л/升	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L	A: 10 L B: 10 L

*) Optional accessories / Option depending on model

1			**EN**: Country variant. **DE**: Ländervarianten. **FR**: Selon le pays. **NL**: Nationale variant. **IT**: Variante per il Paese. **NO**: Variant i ulike land. **SV**: Landsvariant. **DA**: Landespecifik variant. **FI**: Maakohtainen vaihtelu. **ES**: Depende del país. **PT**: Variante do país. **EL**: Έκδοση χώρας. **TR**: Ülkedeki model. **SL**: Jezikovna različica. **HR**: Ovisno o zemlji. **SK**: Vrsta ulja. **CS**: Varianta země. **PL**: Wersja dla kraju. **HU**: Országfüggő modellváltozatok. **RO**: Varianta ţării. **BG**: Вариант за страната. **RU**: Региональное исполнение. **ET**: Riigi variant. **LV**: Valsts versija. **LT**: Šaliai skirtas variantas. **JA**: 国による相違。**ZH**: 不同国家 **KO**: 국가별 모델. **TH**: แตกตางกันไปตามประเทศ **MS**: Variasi negara.
2		V/ ph/ Hz	**EN**: Possible voltage. **DE**: Mögliche Spannung. **FR**: Tension autorisée. **NL**: Mogelijke spanning. **IT**: Possibile voltaggio. **NO**: Mulig spenning. **SV**: Möjlig spänning. **DA**: Spænding. **FI**: Mahdollinen jännite, V/vaiheluku/taajuus. **ES**: Tensión admitida. **PT**: Tensão possível. **EL**: Πιθανή τάση, V/ph/Frez. **TR**: Olası voltaj, V/Faz/Frekans. **SL**: Morebitna napetost. **HR**: Mogući napon. **SK**: Možné napätie. **CS**: Možné napětí. **PL**: Dopuszczalne napięcie, V/fazy/częst. **HU**: Tápfeszültség, V/fázis/frekv. **RO**: Tensiune posibilă, V/fază/Frecv. **BG**: Възможно напрежение. **RU**: Напряжение, В/ф./част. В/ф./Гц. **ET**: Võimalik pinge, V/faas/sagedus. **LV**: Iespējamais spriegums. **LT**: Galima įtampa V / F / Frez. **JA**: 電圧。**ZH**: 可能电压（V/ph/Frez） **KO**: 허용 전압, 볼트/상/헤르츠. **TH**: แรงดันไฟฟาที่สามารถใชได **MS**: Kemungkinan voltan.
3		A	**EN**: Fuse. **DE**: Sicherung. **FR**: Fusible. **NL**: Zekering. **IT**: Fusibile. **NO**: Sikring. **SV**: Säkring. **DA**: Sikring. **FI**: Sulake. **ES**: Fusible. **PT**: Fusível. **EL**: Ασφάλεια. **TR**: Sigorta. **SL**: Varovalka **HR**: Osigurač **SK**: Poistka **CS**: Pojistka. **PL**: Bezpiecznik. **HU**: Biztosíték. **RO**: Siguranţă. **BG**: Предпазител **RU**: Предохранитель. **ET**: Kaitse. **LV**: Drošinātājs. **LT**: Saugiklis. **JA**: ヒューズ **ZH**: 保险丝 **KO**: 퓨즈. **TH**: ฟวส์ **MS**: Fius
4		kW кВт	**EN**: Power rating. **DE**: Nennleistung. **FR**: Puissance nominale. **NL**: Nominaal vermogen. **IT**: Corrente nominale. **NO**: Nominell effekt. **SV**: Märkeffekt. **DA**: Nominel effekt. **FI**: Tehontarve. **ES**: Potencia nominal. **PT**: Classificação de potência. **EL**: Ονομαστική ισχύς. **TR**: Elektrik değerleri. **SL**: Moč. **HR**: Oznaka napona. **SK**: Stanovenie výkonu. **CS**: Jmenovitý výkon. **PL**: Moc znamionowa. **HU**: Névleges teljesítmény. **RO**: Putere nominală. **BG**: Мощност. **RU**: Номинальная мощность кВт. **ET**: Vooluühik. **LV**: Nominālā jauda. **LT**: Galia. **JA**: 定格電力。**ZH**: 额定功率 **KO**: 전원 등급. **TH**: อัตรากำลังไฟ **MS**: Penarafan kuasa.
5		A	**EN**: Current consumption. **DE**: Aktueller Verbrauch. **FR**: Consommation de courant. **NL**: Huidig verbruik. **IT**: Consumo di corrente. **NO**: Strømforbruk. **SV**: Strömförbrukning. **DA**: Strømforbrug. **FI**: Nykyinen kulutus. **ES**: Consumo actual. **PT**: Consumo de corrente. **EL**: Κατανάλωση ρεύματος. **TR**: Geçerli tüketim. **SL**: Poraba električne energije. **HR**: Potrošnja struje. **SK**: Aktuálna spotreba. **CS**: Odběr proudu. **PL**: Pobór prądu. **HU**: Áramfelvétel. **RO**: Consum de curent. **BG**: Консумация на електроенергия. **RU**: Текущий расход. **ET**: Praegune tarbimine. **LV**: Strāvas patēriņš. **LT**: Esamas suvartojimas. **JA**: 消費電流。**ZH**:电流消耗。**KO**: 소비 전류. **TH**: กำลังไฟฟา **MS**: Penggunaan semasa.
6	 P_{IEC}	bar Бар 巴	**EN**: Working pressure. **DE**: Arbeitsdruk. **FR**: Pression de service. **NL**: Werkdruk. **IT**: Pressione di esercizio. **NO**: Arbeidstrykk. **SV**: Arbetstryck. **DA**: Arbejdstryk. **FI**: Työpaine. **ES**: Presión de trabajo. **PT**: Pressão de trabalho. **EL**: Πίεση λειτουργίας. **TR**: Çalışma basıncı. **SL**: Delovni tlak. **HR**: Radni tlak. **SK**: Pracovný tlak. **CS**: Provozní tlak. **PL**: Ciśnienie robocze. **HU**: Üzemi nyomás. **RO**: Presiune de lucru. **BG**: Работно налягане. **RU**: Рабочее давление. **ET**: Töösurve. **LV**: Darba spiediens. **LT**: Darbinis slėgis. **JA**: 動作圧力。**ZH**: 工作压力 **KO**: 작업 압력. **TH**: แรงดันขณะใชงาน **MS**: Tekanan kerja

7		l/min л/мин 升/分钟	**EN**: Water flow. **DE**: Wasserdurchsatz. **FR**: Débit d'eau. **NL**: Waterdoorstroming. **IT**: Flusso dell'acqua. **NO**: Vanntilførsel. **SV**: Vattenflöde. **DA**: Vandmængde. **FI**: Vedenvirtaus. **ES**: Flujo de agua. **PT**: Fluxo de água. **EL**: Ροή νερού. **TR**: Su akışı. **SL**: Pretok vode. **HR**: Regulacija protoka vode. **SK**: Prietok vody. **CS**: Průtok vody. **PL**: Przepływ wody. **HU**: Vízátfolyás. **RO**: Debit apă. **BG**: Воден поток. **RU**: Расход воды. **ET**: Veevool. **LV**: Ūdens plūsma. **LT**: Vandens srautas. **JA**: 流水 **ZH**: 水流量 **KO**: 급수량. **TH**: การไหลของน้ำ **MS**: Aliran air.
8	 P_{max}	bar Бар 巴	**EN**: Max. water pressure. **DE**: Max Wasserdruck. **FR**: Pression d'eau maximale. **NL**: Max. waterdruk. **IT**: Max. pressione dell'acqua. **NO**: Maks. vanntrykk. **SV**: Max vattentryck. **DA**: Max. vandtryk. **FI**: Suurin vedenpaine. **ES**: Presión máxima de entrada del agua. **PT**: Pressão máxima de água. **EL**: Μέγ. πίεση νερού. **TR**: Maks. su basıncı. **SL**: Najv. vodni tlak. **HR**: Maksimalni tlak vode. **SK**: Maximálny tlak vody. **CS**: Max. tlak vody. **PL**: Maks. ciśnienie wody. **HU**: Max. víznyomás. **RO**: Presiune max. apă. **BG**: Макс. налягане на водата. **RU**: Макс. давление воды. **ET**: Max veesurve. **LV**: Maks. ūdens spiediens. **LT**: Maks. vandens slėgis. **JA**: 最高水圧 **ZH**: 最大水压. **KO**: 최대 수압. **TH**: ความดันน้ำสูงสุด **MS**: Tekanan air maksimum.
9		l/min л/мин 升/分钟	**EN**: Water flow **DE**: Wasserdurchsatz. **FR**: Débit d'eau. **NL**: Waterdoorstroming. **IT**: Flusso dell'acqua. **NO**: Vanntilførsel. **SV**: Vattenflöde. **DA**: Vandmængde. **FI**: Vedevirtaus. **ES**: Flujo de agua. **PT**: Fluxo de água. **EL**: Ροή νερού. **TR**: Su akışı. **SL**: Pretok vode. **HR**: Protok vode. **SK**: Prietok vody. **CS**: Průtok vody. **PL**: Przepływ wody. **HU**: Vízátfolyás. **RO**: Debit apă. **BG**: Воден поток. **RU**: Расход воды. **ET**: Veevool. **LV**: Ūdens plūsma. **LT**: Vandens srautas. **JA**: 流水。**ZH**: 水流量 **KO**: 급수량. **TH**: การไหลของน้ำ **MS**: Aliran air.
10			**EN**: High pressure nozzle **DE**: Hochdruckdüse. **FR**: Buse haute pression. **NL**: Hogedruksproeier. **IT**: Ugello alta pressione. **NO**: Høytrykksmunnstykke. **SV**: Högtrycksmunstycke. **DA**: Højtryksdyse. **FI**: Korkeapainesuutin. **ES**: Boquilla de alta presión. **PT**: Bocal de alta pressão. **EL**: Ακροφύσιο υψηλής πίεσης. **TR**: Yüksek basınçlı ağız. **SL**: Šoba za visoki pritisk. **HR**: Visokotlačna mlaznica. **SK**: Vysokotlaková hubica. **CS**: Vysokotlaká tryska. **PL**: Dysza wysokociśnieniowa. **HU**: Nagynyomású fúvóka. **RO**: Duză de înaltă presiune. **BG**: Дюза за високо налягане. **RU**: Сопло высокого давления. **ET**: Kõrgsurve otsak. **LV**: Augstspiediena sprausla. **LT**:Aukšto slėgio purkštukas. **JA**:高圧カノズル。**ZH**: 高压喷嘴。**KO**: 고압 노즐 **TH**: หัวอัดฉีดแรงดันสูง **MS**:Nozel tekanan tinggi.
11		°C	**EN**: Water Temperature. **DE**: Wasser temperatur. **FR**: d'eau température. **NL**: Water temperatuur. **IT**: dell'acqua temperatura. **NO**: Vann temperatur. **SV**: Vatten temperatur. **DA**: Vandtemperatur. **FI**: Veden lämpötila. **ES**: agua temperatura. **PT**: água temperatura. **EL**: νερού θερμοκρασία. **TR**: Su sıcaklık. **SL**: vode temperatura. **HR**: vode temperatura. **SK**: vody teplota. **CS**: vody teplota. **PL**: wody temperatura. **HU**: Viz hőmérséklet. **RO**: apă temperatură. **BG**: Воден температура. **RU**: воды температура. **ET**: Vee temperatuur. **LV**: Ūdens temperatūra. **LT**: Vandens temperatūra. **JA**: 水 温度。**ZH**: 水 温度。**KO**: 물 온도. **TH**: น้ำอุณหภูมิที่ใช **MS**: Air Suhu yang.

12		°C	**EN**: Max water inlet temperature, Intake-Pressure operation. **DE**: Max Wassereinlasstemperatur - Druckbetrieb. **FR**: Température max. de l'entrée d'eau en mode admission/pression. **NL**: Max. Waterinlaattemperatuur Inlaat-Tijdens. Bedrijf. **IT**: Temperatura max. alimentazione acqua Funzionamento a ingressopressione. **NO**: Maks. temperatur vanninntak, Inntakstrykk drift. **SV**: Max ingående vattentemperatur inlopps-tryckdrift. **DA**: Maks. vandtilgangstemperatur, tilgangstrykdrift. **FI**: Tuloveden suurin lämpötila, käytettäessä painepesurina. **ES**: Temperatura y presión máxima de entrada del agua. **PT**: Temperatura máxima de entrada de água, Funcionamento da pressão de entrada. **EL**: Μεγ. θερμοκρασία εισόδου νερού-λειτουργίας πίεσης. **TR**: Maks. su girişi sıcaklığı Emme-Basınçlı çalışma. **SL**: Najv. vstopna temperatura vode, vstopni tlak pri delovanju. **HR**: Maks. temperatura ulazne vode, tlak pri usisavanju. **SK**: Max. vstupná teplota vody, Prevádzka v nasávacom režime pod tlakom. **CS**: Max. teplota vody na vstupu, provozní sací tlak. **PL**: Maks. temperatura na dopływie wody z instalacji wodociągowej. **HU**: Max. bemenő vízhőmérséklet Szívónyomásos üzem. **RO**: Temperatura max. de admisie apă în cazul alimentării de la robinet. **BG**: Макс. температура на входящата вода – работа в режим на засмукване. **RU**: Макс. температура воды на входе (всасывание/подача под давлением). **ET**: Max vee sisselasketemperatuur Sissevõturõhk töö ajal. **LV**: Maks. ūdens ieplūdes temperatūra ieplūdes-spiediena darbībā. **LT**: Didžiausia vandens paėmimo temperatūra, veikimas esant įėjimo slėgiui. **JA**: 最高流入水温度、吸気圧力動作。**ZH**: 进水压力操作时的最高进水水温 **KO**: 최대 급수 온도 주입/압력 작 동. **TH**: อุณหภูมิน้ำเขาสูงสุด ความดันในการใชงานบริเวณทางเขา **MS**: Suhu maksimum air masuk, Kemasukan-Operasi tekanan.
13		bar Бар 巴	**EN**: Max. water inlet pressure. **DE**: Max. Wassereinlassdruck. **FR**: d'eau en mode admission/pression. **NL**: Max. waterinlaatdruk. **IT**: Pressione max. alimentazione acqua. **NO**: Maks. trykk vanninntak. **SV**: Max tryck för vatteninlopp. **DA**: Maks. Vandtilgangstryk. **FI**: Tuloveden suurin paine. **ES**: Presión máxima de entrada del agua. **PT**: Pressão máxima de entrada de água. **EL**: Μεγ. πίεση εισόδου νερού. **TR**: Maks. su girişi basıncı. **SL**: Najv. tlak dovoda vode. **HR**: Maks. tlak ulazne vode. **SK**: Max. vstupný tlak vody. **CS**: Max. tlak vody na vstupu. **PL**: Maks. ciśnienie na dopływie wody. **HU**: Max. bemenő nyomás. **RO**: Presiunea max. de alimentare cu apă. **BG**: Макс. налягане на входяща вода. **RU**: Макс. давление воды на входе. **ET**: Maks vee sissevoolusurve. **LV**: Maks. ūdens spiediens. **LT**: Didžiausias vandens paėmimo slėgis. **JA**: 最高流入水圧。**ZH**: 最大进水压力 **KO**: 최고 급수 압력. **TH**: ความดันน้ำเข้าสูงสุด **MS**: Tekanan maksimum air masuk.
14		mm 毫米	**EN**: Dimensions LxWxH. **DE**: Masse LxBxH. **FR**: Dimensions l x p x h. **NL**: Afmetingen LxBxH. **IT**: Dimensioni, lun. x larg. x alt. **NO**: Mål LxBxH. **SV**: Dimensioner LxBxH **DA**: Mål LxBxH. **FI**: Mitat, PxLxK. **ES**: Dimensiones l x a x al. **PT**: Dimensões, C x L x A. **EL**: Διαστάσεις, Μ x Π x Υ. **TR**: Boyutlar, u x g x y. **SL**: Mere D x Š x V. **HR**: Dimenzije DxŠxV. **SK**: Rozmery D x Š x V. **CS**: Rozměry d x š x v. **PL**: Wymiary dług. x szer. x wys. **HU**: Méretek H x Sz x M. **RO**: Dimensiuni. L x l x î. **BG**: Размери Д x Ш x В. **RU**: Размеры, Дл. x Шир. x Выс. **ET**: Mõõtmed p x l x k. **LV**: Izmēri G x P x A. **LT**: Matmenys (i x p x a). **JA**: 外形寸法長さx幅x高さ。**ZH**: 尺寸（长 x 宽 x 高） 毫米 **KO**: 크기 (l x w x h). **TH**: ขนาด ยาว x กวาง x สูง **MS**: Dimensi LxWxH.
15		kg кг	**EN**: Weight. **DE**: Gewicht. **FR**: Poids du nettoyeur. **NL**: Gewicht van de hogedrukreiniger. **IT**: Peso dell'idropulitrice. **NO**: Vekt høytrykksvasker. **SV**: Maskinens vikt. **DA**: Vægt. **FI**: Pelkän painepesurin paino. **ES**: Peso del limpiador. **PT**: Peso da máquina de limpeza. **EL**: Βάρος μηχανήματος καθαρισμού. **TR**: Temizlik makinesinin yüksekliği. **SL**: Masa. **HR**: Težina. **SK**: Hmotnosť. **CS**: Hmotnost čisticího stroje. **PL**: Ciężar myjki. **HU**: Tisztítógép tömege. **RO**: Greutatea aparatului. **BG**: Тегло. **RU**: Вес моечной машины. **ET**: Pesuri kaal. **LV**: Tīrītāja svars. **LT**: Valymo įrenginio svoris. **JA**: 重量。**ZH**: 清洗机重量 **KO**: 세척기 무게. **TH**: น้ำหนัก **MS**: Berat.

16	L_{PA} (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	**EN**: Sound pressure level L_{PA}. **DE**: Schalldruckpegel **FR**: Niveau de pression acoustique **NL**: Geluidsdrukniveau **IT**: Livello pressione sonora **NO**: Lydtrykknivå **SV**: Ljudtrycksnivå **DA**: Lydtryksniveau **FI**: Äänenpainetaso **ES**: Nivel de presión sonora **PT**: Nível de pressão acústica **EL**: Επίπεδο πίεσης ήχου **TR**: Göre ses basıncı seviyesi **SL**: Raven zvočnega tlaka. **HR**: Razina zvučnog tlaka. **SK**: Hladina zvukového. **CS**: Hladina akustického tlaku **PL**: Poziom ciśnienia akustycznego **HU**: Hangnyomásszint **RO**: Nivel de presiune acustică **BG**: Ниво на звуково налягане **RU**: Уровень шума **ET**: Helisurve tase **LV**: Akustiskā spiediena līmenis **LT**: Garso slėgio lygis **JA**: 音圧レベル **ZH**: 声压级 **KO**: 음압 레벨 **TH**: ระดับความดันเสียง **MS**: Tahap tekanan bunyi
17	L_{WA} (IEC 60335-2-79)	dB(A) дБ(A)	**EN**: Sound power level L_{WA}.**DE**: Schallleistungspegel **FR**: Niveau de puissance acoustique **NL**: Geluidsvermogenniveau **IT**: Livello potenza sonora **NO**: Lydeffektnivå **SV**: Ljudeffektnivå **DA**: Lydeffektniveau **FI**: Äänen tehotaso **ES**: Potencia acústica **PT**: Nível de potência acústica **EL**: Επίπεδο ισχύος ήχου **TR**: Göre ses basıncı seviyesi **SL**: Raven moči zvoka. **HR**: Razina jakosti. **SK**: Hladina zvukového výkonu. **CS**: Hladina akustického výkonu **PL**: Poziom mocy akustycznej **HU**: Hangteljesítmény szint **RO**: Nivelul de putere acustică **BG**: Ниво на звукова мощност **RU**: Уровень звуковой мощности **ET**: Helivõimsuse tase **LV**: Akustiskās jaudas līmenis **LT**: Garso galios lygis **JA**: 音響パワーレベル **ZH**: 声功率级 **KO**: 소음 레벨 **TH**: ระดับกำลังเสียง **MS**: Tahap kuasa bunyi
18	a_h (ISO 5349 a_h)	m/s2 米/秒²	**EN**: Vibration. **DE**: Vibrationen **FR**: Vibration **NL**: Vibratie **IT**: Vibrazioni **NO**: Vibrasjoner **SV**: Vibration **DA**: Vibration **FI**: Tärinäarvot **ES**: Vibración **PT**: Vibrações **EL**: Δόνηση **TR**: Titreşimi **SL**: Vibracije. **HR**: Vibracije. **SK**: Vibrácie. **CS**: Vibrace **PL**: Drgania **HU**: Vibráció **RO**: Vibraţii **BG**: Вибрации. **RU**: Вибрация **ET**: vibratsioon **LV**: vibrācija **LT**: Vibracijos **JA**: 振動。**ZH**: 振动 **KO**: 진동 **TH**: แรงสั่นสะเทือน **MS**: Getaran.
19		N	**EN**: Recoil forces, lance. **DE**: Rückstoßkraft, Sprührohr **FR**: Forces de recul, lance **NL**: Terugslagkracht, lans **IT**: Forze di rinculo, lancia **NO**: Rekylkraft, lanse **SV**: Rekylkraft, spolrör **DA**: Rekylkraft, dyserør **FI**: Rekyylivoimat, suutin **ES**: Fuerzas de retroceso, lanza **PT**: Forças de retrocesso, lança **EL**: Δυνάμεις οπισθοδρόμησης, διάταξη ψεκασμού χη. **TR**: Sarmal kuvvetler, boru **SL**: Povratne sile, šoba. **HR**: Trzajne sile, mlaznica. **SK**: Spätný odraz, štandardná striekacia rúra. **CS**: Síly zpětného rázu, násadec **PL**: Siły odrzutu, lanca **HU**: Visszaható erők, szórócső **RO**: Forţe de recul, tija **BG**: Сили на откат, накрайник. **RU**: Сила отдачи (распылитель). **ET**: Tagasilöögijõud, otsik **LV**: Atsitiena spēks, smidzinātājs **LT**: Atatrankos jėga, antgalis, **JA**: 反跳力、ランス。**ZH**: 反冲力（喷杆）**KO**: 반동력, 랜스 **TH**: แรงสะทอนถอยหลัง, ปลายทอ **MS**: Kuasa sentakan, lans.
20	TYPE	L л 升	**EN**: Oil quantity, type. **DE**: Ölmenge, typ. **FR**: Quantité d'huile, type. **NL**: Hoeveelheid olie, type. **IT**: Quantità di olio, tipo. **NO**: Oljemengde, type. **SV**: Oljemängd, typ. **DA**: Oliemængde, type. **FI**: Öljymäärä, tyyppi. **ES**: Cantidad de aceite, tipo. **PT**: Quantidade de óleo, tipo. **EL**: Ποσότητα λαδιού, τύπος. **TR**: Yağ miktarı, tipi. **SL**: Količina olja, vrsta. **HR**: Količina ulja, vrsta. **SK**: Množstvo oleja, typ. **CS**: Množství oleje, typ. **PL**: Množství oleje, typ. **HU**: Olajmennyiség, típusa. **RO**: Cantitate de ulei, tip. **BG**: Количество масло, Тип. **RU**: Количество масла, Тип. **ET**: õli kogus, tüüp. **LV**: Eļļas daudzums, tips. **LT**: alyvos kiekis, tipas. **JA**: オイル量種類。**ZH**: 猴秫 类型 **KO**: 오일량 , 유형. **TH**: ปริมาณน้ำมันเครื่อง ประเภท **MS**: Kuantiti minyak, jenis.
21		kW кВт	**EN**: Heating capacity. **DE**: Heizleistung. **FR**: Puissance calorifique. **NL**: Verwarmingscapaciteit. **IT**: Potenza termica. **NO**: Varmekapasitet. **SV**: Värmeeffekt. **DA**: Opvarmningskapacitet. **FI**: Lämmitysteho. **ES**: Capacidad de calentamiento. **PT**: Capacidade de aquecimento. **EL**: Θερμική απόδοση. **TR**: Isıtma kapasitesi. **SL**: Zmoglijvost gretja. **HR**: Kapacitet grijanja. **SK**: Ohrevný výkon. **CS**: Tepelný výkon. **PL**: Moc grzewcza. **HU**: Fűtőteljesítmény. **RO**: Capacitate de încălzire. **BG**: Отоплителна мощност. **RU**: Мощность нагрева. **ET**: Küttevõimsus. **LV**: Sildīšanas jauda. **LT**: Šildymo galia. **JA**: 加熱能力。**ZH**:热容量。**KO**: 가열 용량. **TH**: ความจุความร้อน **MS**: Kapasiti pemanasan.

22		L л 升	**EN**: Fuel tank. **DE**: Kraftstofftank. **FR**: Réservoir de carburant. **NL**: Brandstoftank. **IT**: Serbatoio carburante. **NO**: Drivstoffbeholder. **SV**: Bränsletank. **DA**: Brændstoftank. **FI**: Polttoainesäiliö. **ES**: Depósito de combustible. **PT**: Depósito de combustível. **EL**: Ρεζερβουάρ καυσίμου. **TR**: Yakıt deposu. **SL**: Posoda za gorivo. **HR**: Spremnik goriva. **SK**: Palivová nádrž. **CS**: Palivová nádrž. **PL**: Zbiornik paliwa. **HU**: Üzemanyagtartály. **RO**: Rezervor de combustibil. **BG**: Резервоар за гориво. **RU**: Топливный бак. **ET**: Kütusepaak. **LV**: Degvielas tvertne. **LT**: Kuro bakas. **JA**: 燃料タンク。**ZH**: 油箱。**KO**: 연료 탱크. **TH**: ถังเชื้อเพลิง **MS**: Tangki bahan api.
23		L л 升	**EN**: Detergent tank A/B. **DE**: Reinigungsmittelbehälter A/B. **FR**: Réservoir de détergent A/B. **NL**: Reinigingsmiddeltank A/B. **IT**: Serbatoio del detergente A/B. **NO**: Vaskemiddelbeholder A/B. **SV**: Tank för rengöringsmedel A/B. **DA**: Rengøringsmiddeltank A/B. **FI**: Pesuainesäiliö A/B. **ES**: Depósito de detergente A/B. **PT**: Depósito de detergente A/B. **EL**: Ρεζερβουάρ απορρυπαντικών A/B. **TR**: Deterjan deposu A/B. **SL**: Posoda za detergent A/B. **HR**: Spremnik za deterdžent A/B. **SK**: Nádoba na čistiaci prostriedok A/B. **CS**: Nádrž na čisticí prostředek A/B. **PL**: Zbiornik na płyn do czyszczenia A/B. **HU**: Tisztítószertartály A/B. **RO**: Rezervor de detergent A/B. **BG**: Резервоар за почистващ препарат A/B. **RU**: Бак с моющим средством A/B. **ET**: Puhastusvahendi paak A/B. **LV**: Mazgāšanas līdzekļu tvertne A/B. **LT**: Ploviklio bakas A/B. **JA**: 洗剤タンクA/B。**ZH**: 洗涤剂箱 A/B。**KO**: 세제 탱크 A/B. **TH**: ถังสารซักฟอก A/B **MS**: Tangki detergen A/B.
24	**EN**: Specifications and details are subject to change without prior notice. **DE**: Technische Daten und Details des Geräts können sich ohne vorherige Ankündigung ändern. **FR**: Ces spécifications et détails sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. **NL**: Specificaties en details kunnen zonder voorafgaande waarschuwing worden gewijzigd. **IT**: Specifiche e dettagli sono soggetti a modifiche senza preavviso. **NO**: Spesifikasjonene og detaljene er gjenstand for endringer uten forutgående varsel. **SV**: Specifikationer och information kan ändras utan föregående meddelande. **DA**: Ret til ændringer i konstruktion og specifikationer forbeholdes. **FI**: Rakenteeseen ja teknisiin tietoihin voidaan tehdä muutoksia ilmoittamatta niistä ennalta. **ES**: Las especificaciones y los datos están sujetos a cambios sin previo aviso. **PT**: As especificações e os detalhes estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. **EL**: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και οι λεπτομέρειες υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. **TR**: Özellikler ve ayrıntılar, önceden haber verilmeden değiştirilebilir. **SL**: Tehnični podatki in podrobnosti se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. **HR**: Specifikacije i detalji mogu se mijenjati bez prethodne najave. **SK**: Špecifikácie a podrobnosti sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia. **CS**: Technické údaje a detaily mohou být změněny i bez předchozího upozornění. **PL**: Specyfikacje i parametry mogą zostać zmienione bez uprzedzenia. **HU**: A műszaki adatok és részletek előzetes értesítés nélkül megváltozhatnak. **RO**: Specificaţiile şi detaliile pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă. **BG**: Спецификациите и детайлите подлежат на промяна без предварително уведомление. **RU**: Технические характеристики и данные могут изменяться без предварительного извещения. **ET**: Tehnilisi kirjeldusi ja üksikasju võidakse muuta eelneva etteteatamiseta. **LV**: Specifikācijas un detaļas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma. **LT**: Konstrukcija ir specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. **JA**: 仕様および情報は事前通知無しに変更する場合があります。 **ZH**: 规格和详情如有变更，恕不另行通知。 **KO**: 사양 및 내용은 예고없이 변경될 수 있습니다. **TH**: ข้อกำหนดเฉพาะและรายละเอียดสามารถเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า **MS**: Spesifikasi dan butiran adalah tertakluk kepada perubahan tanpa notis terlebih dahulu.	

HEAD QUARTER

DENMARK
Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA
Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA
Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA
Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM
Nilfisk n.v-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL
Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA
Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA
Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuang Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC
Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK
Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND
Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE
Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY
Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE
Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND
Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG
Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY
Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA
Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND
Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY
Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN
Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA
Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO
Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND
Nilfisk Limited
Suite F, Building E
42 Tawa Drive
0632 Albany Auckland
Tel.: (+64) 9 414 1996
Website: www.nilfisk.com

NORWAY
Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU
Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND
Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL
Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1° A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA
Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE
Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA
Nilfisk s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA
WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA
Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN
Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN
Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND
Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN
Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND
Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY
Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES
Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM
Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES
Nilfisk, Inc.
9435 Winnetka Ave N,
Brooklyn Park
MN- 55445
www.nilfisk.com

VIETNAM
Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

Nilfisk